

# AERONAUTICAL ENGLISH

## INDICE DE CONTENIDOS

<b>1. ALFABETO FONÉTICO INTERNACIONAL</b>	<b>2</b>
<b>2. VOCABULARIO</b>	<b>3</b>
<b>3. FRASEOLOGÍA AERONAUTICA</b>	
a. Fraseología	11
b. Transmisión de números, frecuencias y horas	18
<b>4. ABREVIATURAS</b>	<b>20</b>
<b>5. INDICADORES DE LUGAR-ESPAÑOLES</b>	<b>30</b>
<b>6. INDICADORES DE LUGAR-EXTRANJERO</b>	<b>31</b>
<b>7. AEROLÍNEAS VIRTUALES</b>	<b>33</b>
<b>8. ATIS (Servicio automático de información terminal)</b>	<b>35</b>
<b>9. CONTROL DE AERÓDROMO</b>	
a. Autorización ATC (ejemplos)	36
b. Procedimiento de puesta en marcha	37
c. Procedimiento de retroceso y remolcado	37
d. Procedimiento de rodaje	38
e. Cruzar un pista	39
f. Procedimientos de despegue	40
g. Procedimientos de llegada	41
h. Ejemplos	
i. Despegue VFR desde LEVS	43
ii. Despegue IFR desde LEMG	44
iii. Llegada VFR a LEVS	46
iv. Llegada IFR a LEMD	47
<b>10. CONTROL DE APROXIMACIÓN</b>	
a. Instrucciones de despegue	49
b. Procedimientos de llegada	50
c. Aproximación radar	52
d. Ejemplos	
i. Salida desde LEMD (SID CJN 6E RWY33)	54
ii. Aproximación ILS a LEMD (STAR TLD 2A RWY15)	55
iii. Aproximación radar a SEVILLA-SAN PABLO (LEZL RWY 27)	56
<b>11. CONTROL DE ÁREA</b>	
a. Control convencional	57
b. Control radar	61
c. Ejemplos	
i. Vuelo desde Alicante a Santiago	67
ii. Vuelo desde Las Palmas a Madrid Barajas	69
<b>12. EMERGENCIAS</b>	
a. Mensajes	72
b. Secuestro	73
c. Fallo de comunicaciones	73

## AERONAUTICAL ENGLISH

---

### 1. ALFABETO FONÉTICO INTERNACIONAL

---

A	ALPHA	[ <u>AL</u> FA]
B	BRAVO	[ <u>BRA</u> VO]
C	CHARLIE	[ <u>CHAR</u> LI]
D	DELTA	[ <u>DEL</u> TA]
E	ECHO	[ <u>EC</u> O]
F	FOXTROT	[ <u>FOKS</u> TROT]
G	GOLF	[ <u>GOLF</u> ]
H	HOTEL	[ <u>HO</u> <u>TEL</u> ]
I	INDIA	[ <u>IN</u> DIA]
J	JULIETT	[ <u>JIU</u> LI ET]
K	KILO	[ <u>KI</u> LO]
L	LIMA	[ <u>LI</u> MA]
M	MIKE	[ <u>MAIK</u> ]
N	NOVEMBER	[ <u>NO</u> <u>VEM</u> BER]
O	OSCAR	[ <u>OS</u> CAR]
P	PAPA	[ <u>PA</u> PA]
Q	QUEBEC	[ <u>KE</u> <u>BECK</u> ]
R	ROMEO	[ <u>ROU</u> MEO]
S	SIERRA	[ <u>SIE</u> RRA]
T	TANGO	[ <u>TAN</u> GO]
U	UNIFORM	[ <u>IU</u> NI FORM]
V	VICTOR	[ <u>VIK</u> TOR]
W	WHISKEY	[ <u>GÜIS</u> KI]
X	X-RAY	[ <u>EXS</u> REI]
Y	YANKEE	[ <u>YAN</u> KI]
Z	ZULU	[ <u>SU</u> LU]

**2. VOCABULARIO**

---

**A**

<b>ACKNOWLEDGE</b>	ACUSE DE RECIBO
<b>AFFIRM</b>	AFIRMO
<b>AIRBORN AT</b>	EN EL AIRE A LAS
<b>AIRSPEED</b>	VELOCIDAD RELATIVA
<b>AIRWAY</b>	AEROVIA
<b>AIR-FILLED FLIGHT PLAN</b>	PLAN DE VUELO PRESENTADO EN EL AIRE
<b>ALTIMETER SETTING</b>	CALADO DE ALTIMETRO
<b>ALTITUDE</b>	ALTITUD
<b>APPROACH CONTROL</b>	CONTROL DE APROXIMACION
<b>APPROACH RADAR</b>	RADAR DE APROXIMACION
<b>APPROVED</b>	APROBADO
<b>APRON</b>	PLATAFORMA
<b>ARRIVAL</b>	ARRIVADA

**B**

<b>BACK TRACK</b>	HACER 180° Y REGRESAR POR LA PISTA
<b>BALKED LANDING</b>	FRUSTRADA
<b>BLIND FLYING</b>	VUELO SIN VISIBILIDAD
<b>BREAK</b>	SEPARACION (entre las partes de un mensaje)
<b>BREAK-BREAK</b>	SEPARACION (entre los mensajes transmitidos a diferentes aviones cuando el ATC está muy ocupado)
<b>BROKEN / CUT OUT</b>	ENTRECORTADO

# **AERONAUTICAL ENGLISH**

## **C**

<b>CANCEL</b>	CANCELE (lo transmitido anteriormente)
<b>CLEARED</b>	AUTORIZADO
<b>CLIMB</b>	ASCIENDA
<b>COMMUNICATION FAILURE</b>	FALLO DE COMUNICACIONES
<b>CONFIRM</b>	CONFIRME
<b>CONTACT</b>	COMUNIQUE CON...
<b>CONTROL TOWER</b>	TORRE DE CONTROL
<b>CORRECT</b>	CORRECTO
<b>CORRECTION</b>	CORRECCIÓN POR ERROR
<b>CRUISING LEVEL</b>	NIVEL DE CRUCERO
<b>CRUISING SPEED</b>	VELOCIDAD DE CRUCERO
<b>CURRENT FLIGHT PLAN</b>	PLAN DE VUELO ACTUALIZADO

## **D**

<b>DELAY</b>	DEMORA
<b>DESCEND</b>	DESCIENDA
<b>DISREGARD</b>	ANULE LO TRANSMITIDO
<b>DOWN WIND</b>	VIENTO EN COLA

## **E**

<b>EMERGENCY</b>	EMERGENCIA
<b>ENDURANCE</b>	AUTONOMIA
<b>EVEN LEVEL</b>	NIVEL PAR

## **AERONAUTICAL ENGLISH**

### **F**

<b>FILL (FLIGHT PLAN)</b>	CURSAR (plan de vuelo)
<b>FILLED FLIGHT PLAN</b>	PLAN DE VUELO CURSADO
<b>FINAL APPROACH</b>	APROXIMACION FINAL
<b>FLIGHT LEVEL</b>	NIVEL DE VUELO
<b>FLIGHT ORDERS</b>	ORDEN DE SALIDA DE UN VUELO
<b>FLIGHT PLAN</b>	PLAN DE VUELO
<b>FLIGHT PLAN DATA</b>	DATOS DEL PLAN DE VUELO
<b>FLIGHT STUDENT</b>	PILOTO EN PRACTICAS
<b>FORCED LANDING</b>	ATERRIZAJE FORZOSO

### **G**

<b>GARBLED</b>	ENTRECORTADO
<b>GLIDE PATH</b>	SENDA DE PLANEEO
<b>GLIDE SLOPE</b>	SENDA DE PLANEEO
<b>GO AHEAD</b>	CONTINUE
<b>GO-AROUND</b>	MOTOR Y AL AIRE
<b>GROUND CONTROL</b>	CONTROL DE RODADURA

### **H**

<b>HEAD WIND</b>	VIENTO EN CARA
<b>HEADING</b>	RUMBO
<b>HOLDING</b>	ESPERA
<b>HOLDING PATTERN</b>	CIRCUITO DE ESPERA
<b>HOW DO YOU HEAR ME?</b>	¿COMO ME RECIBE?
<b>HOW DO YOU READ ME?</b>	¿COMO ME RECIBE?

## **AERONAUTICAL ENGLISH**

### **I**

<b>I SAY AGAIN</b>	REPITO
<b>IDENT</b>	IDENTIFICACION
<b>IMMEDIATELY</b>	INMEDIATAMENTE
<b>INBOUND</b>	EN ACERCAMIENTO
<b>INDICATED AIRSPEED</b>	VELOCIDAD INDICADA
<b>INITIAL APPROACH</b>	APROXIMACION INICIAL
<b>INNER MARKER</b>	BALIZA INTERIOR
<b>INSTRUMENT APPROACH</b>	APROXIMACION POR INSTRUMENTOS
<b>INTENTIONS</b>	INTENCIONES
<b>INTERSECTION</b>	INTERSECCION

### **J**

<b>JOINING TURN</b>	VIRAJE DE INTERCEPTACION
---------------------	--------------------------

### **L**

<b>LAYOUT</b>	PROCEDIMIENTOS
<b>LEAVING</b>	ABANDONANDO
<b>LOW VISIBILITY LANDING</b>	ATERRIZAJE CON MALA VISIBILIDAD
<b>LOWER USABLE FLIGHT LEVEL</b>	NIVEL DE VUELO MINIMO UTILIZABLE

## **AERONAUTICAL ENGLISH**

### **M**

<b>MAGNETIC TRACK</b>	RUTA MAGNÉTICA
<b>MAIN RUNWAY</b>	PISTA PRINCIPAL
<b>MIDDLE MARKER</b>	BALIZA INTERMEDIA
<b>MODE</b>	MODO (del respondedor)
<b>MONITOR</b>	MANTENER ESCUCHA, ESCUCHAR (en frecuencia)

### **N**

<b>NEGATIVE</b>	NO. NEGATIVO. PERMISO NO CONCEDIDO. NO ES CORRECTO.
<b>NON-STANDARD HOLDING</b>	CIRUITO DE ESPERA NO NORMALIZADO
<b>NORTHBOUND</b>	DIRECCIÓN NORTE

### **O**

<b>ODD LEVEL</b>	NIVEL IMPAR
<b>ON TAKE OFF ROLL</b>	EN CARRERA DE DESPEGUE
<b>ON THE GROUND AT...</b>	EN TIERRA A LAS...
<b>ON THE ROLL</b>	EN CARRERA DE DESPEGUE
<b>OUT</b>	TERMINADO (no se espera respuesta)
<b>OUTBOUND</b>	EN ALEJAMIENTO
<b>OUTER MARKER</b>	BALIZA EXTERIOR
<b>OVER</b>	CAMBIO

## **AERONAUTICAL ENGLISH**

### **P**

**PERSONS ON BOARD**

PERSONAS A BORDO

**POSITION**

POSICION

**POSITION REPORT**

INFORME DE POSICIÓN

### **Q**

**QUEUE**

TURNNO

### **R**

**RADAR APPROACH**

APROXIMACION RADAR

**RADAR CONTROL**

CONTROL RADAR

**RADAR SERVICE**

SERVICIO RADAR

**RANGE**

ALCANCE VISUAL

**REACHING**

ALCANZANDO

**READ BACK**

REPITA TODO EL MENSAJE

**RECLEARED**

NUEVO PERMISO (invalida el anterior)

**REPORT**

NOTIFIQUE

**REQUEST**

SOLICITO

**ROGER**

RECIBIDO

**RUNWAY**

PISTA

## **AERONAUTICAL ENGLISH**

### **S**

<b>SHUT DOWN (ENGINES)</b>	APAGAR, PARAR (motores)
<b>SLOT TIME</b>	AJUSTE DE TIEMPO
<b>SOULS ON BOARD</b>	PERSONAS A BORDO
<b>SOUTHBOUND</b>	DIRECCION SUR
<b>SQUAWK...</b>	RESPONDA...
<b>STAND (APRON, RAMP)</b>	PLATAFORMA (de aparcamiento)
<b>STÁNDAR HOLDING</b>	CIRCUITO ESTÁNDAR DE ESPERA
<b>STAND-BY</b>	ESPERE Y LE LLAMARÉ
<b>STEERING</b>	DIRECCIÓN
<b>STRAIGHT-IN APPROACH</b>	APROXIMACIÓN DIRECTA
<b>STUDENT PILOT</b>	ALUMNO PILOTO

### **T**

<b>TAIL WIND (DOWN WIND)</b>	VIENTO EN COLA
<b>TAXIWAY</b>	CALLE DE RODAJE
<b>TOUCHDOWN</b>	PUNTO DE TOMA DE CONTACTO
<b>TOUCH AND GO</b>	TOMA Y DESPEGUE
<b>TOWER CONTROL</b>	CONTROL DE TORRE
<b>TOWING</b>	REMOLQUE
<b>TRACK</b>	RUTA
<b>TRAFFIC PATTERN</b>	CIRCUITO DE TRÁFICO
<b>TRANSITION ALTITUDE</b>	ALTITUD DE TRANSICIÓN
<b>TRANSITION LEVEL</b>	NIVEL DE TRANSICIÓN
<b>TRANSPONDER</b>	RESPONDEDOR

## **AERONAUTICAL ENGLISH**

**TUG**

REMOLQUE

**TURN LEFT / RIGHT**

VIRE A LA IZQUIERDA / DERECHA

### **U**

**UNABLE**

IMPOSIBLE

**UNREADABLE**

ILEGIBLE

### **V**

**VERIFY**

COMPRUEBE

**VISUAL APPROACH**

APROXIMACIÓN VISUAL

### **W**

**WAIT**

ESPERE

**WILCO**

COMPRENDIDO SU MENSAJE  
(procederemos de acuerdo con él)

**WILDO**

LO HARÉ

**WIND SHIFT**

CAMBIO DE VIENTO

**WING TAKE OFF**

DESPEGUE EN FORMACIÓN

**3. FRASEOLOGÍA AERONÁUTICA**

---

**a. Fraseología**

**A**

**ABORT TAKE-OFF**

**ABANDONAR EL DESPEGUE**

*ABORT TAKE-OFF, TRUCK CROSSING THE RUNWAY*

**ACKNOWLEDGE**

**ACUSE RECIBO**

*ACKNOWLEDGE MY LAST TRANSMISSION, OVER*

**ADVISE**

**AVISAR, INFORMAR, NOTIFICAR**

*ADVISE WHEN ESTABLISHED ON THE ILS LOCALIZER*

**AFFIRMATIVE**

**AFIRMATIVO, SÍ**

*AFFIRMATIVE, NO DELAY EXPECTED*

**B**

**BROKEN**

**ENTRECORTADO**

*YOU COME IN BROKEN*

**C**

**CALL BACK**

**LLAMAR DE NUEVO**

*READING YOU ONE BY TWO, CALL ME BACK IN 5 MINUTES*

**CHECK GEAR DOWN AND LOCKED** **VERIFIQUE SI TIENE EL TREN BAJADO Y BLOCADO**

*CLEARED TO LAND, CHECK DOWN AND LOCKED*

**CODE**

**CLAVE, CODIGO**

*SQUAWK MODE C, CODE 4512*

## **AERONAUTICAL ENGLISH**

**COME BACK (RETURN)**

VUELVA, REGRESE

*TRY TO CONTACT GCA ON 118.9, IF NO JOY, COME BACK (RETURN) TO THIS FREQUENCY, OVER*

**CONTINUE CLIMB (OR DESCENT)**

SIGA ASCENSO (O DESCENSO)

*CONTINUE CLIMB (OR DESCENT), UNTIL PASSING FL 180*

**CUT OUT**

ENTRECORTADO

*YOUR TRANSMISSION HAS BEEN CUT OUT*

### **D**

**DISREGARD**

ANULADO

*DISREGARD MY LAST TRANSMISSION*

### **E**

**EMERGENCY DESCENT**

DESCENSO DE EMERGENCIA

*EMERGENCY DESCENT AT TLD. ALL AIRCRAFT BELOW FL 130 WITHIN 15 MILES OF TLD LEAVE IMMEDIATELY*

### **F**

**FEET PER MINUTE**

PIES POR MINUTO

*DESCEND AT 4000 FEET PER MINUTE*

**FIVE BY FIVE**

CINCO POR CINCO, FUERTE Y CLARO

*READING YOU FIVE BY FIVE*

**FLIGHT CONDITIONS**

CONDICIONES DE VUELO

*REPORT FLIGHT CONDITIONS*

# AERONAUTICAL ENGLISH

## G

**GARBLED**

ENTRECORTADO

*YOUR TRANSMISSION ES GARBLED*

## H

**HOLD ON**

MANTENGA

*HOLD ON THIS FRECUENCY FOR A WHILE, I'LL CALL YOU BACK*

**HOLDING PATTERN**

CIRCUITO DE ESPERA

*REMAIN IN THE HOLDING PATTERN FOR 5 MINUTES*

**HOW DO YOU DO HEAR ME?**

¿COMO ME OYE?

*HOW DO YOU DO HEAR ME?, OVER*

**HOW DO YOU DO READ ME?**

¿COMO ME RECIBE?

*HOW DO YOU DO READ ME ON THIS FRECUENCY?, OVER*

## I

**IDENT**

PULSE IDENTIFICACION

*SQUAWK IDENT TO ACKNOWLEDGE*

**IF NO CONTACT**

SI NO ENLAZA

*IF NO CONTACT WITH THE TOWER, COME BACK TO THIS FRECUENCY*

**IF NOT POSSIBLE**

SI NO ES POSIBLE

*IF NOT POSSIBLE CROSS ZZA FL 250 MAINTAIN FL 210 AND ADVISE*

**INBOUND**

EN ACERCAMIENTO

*REPORT 5 MINUTES GE INBOUND*

**INDICATED AIR SPEED**

VELOCIDAD INDICADA

*REPORT INDICATED AIR SPEED*

# AERONAUTICAL ENGLISH

## L

**LEAVE CONTROL AREA**

SALGA DEL AREA DE CONTROL

*LEAVE CONTROL AREA CLIMBING TO FL 210*

**LISTEN OUT**

MANTENGA ESCUCHA

*CHANGE TO 120.1 AND LISTEND OUT*

## M

**MODE**

MODO (DEL RESPONDEDOR)

*CHANGE YOUR TRANSPONDER TO MODE S*

**MONITOR**

MANTENGA ESCUCHA

*MONITOR THIS FRECUENCY FOR 5 MINUTES*

## N

**NEGATIVE**

NEGATIVO, NO

*NEGATIVE, PROCEED VIA TLD*

## O

**ODD (OR EVEN) LEVELS**

NIVELES IMPARES (O PARES)

*REPORT PASSING ODD (OR EVEN) LEVELS*

**ON ACCOUNT OF**

A CAUSA DE, DEBIDO A

*MAINTAIN FL 280 ON ACCOUNT OF TRAFFIC*

**OUTBOUND**

EN ALEJAMIENTO

*REPORT 15NM VLC OUTBOUND*

# AERONAUTICAL ENGLISH

## P

**PRESENT WEATHER**

CONDICIONES METEOROLÓGICAS  
ACTUALES

*PRESENT WEATHER CLOUDS 3/8 ST 600 METRES*

## R

**RADIO CHEK**

PRUEBA DE RADIO

*PLEASE CHANGE TO 245.5 FOR RADIO CHEK*

**RECYCLE**

VUELVA A COMPROBAR

*NOT RECEIVING YOUR TRASPONDER REPLY, RECYCLE PLEASE*

**REMAIN THIS FRECUENCY**

CONTINUE EN ESTA FRECUENCIA

*REMAIN THIS FRECUENCY FOR A FEW MINUTES, I'LL CALL YOU FOR A NEW ONE*

**REPEAT**

REPITA

*WILL YOU REPEAT THAT ONCE MORE?, OVER*

**REPORT DISTANCE FROM / TO**

NOTIFIQUE DISTANCIA DE / A

*REPORT DISTANCE FROM (OR TO) CJN*

**REPORT FLIGHT CONDITIONS**

NOTIFIQUE CONDICIONES DE  
VUELO

*AHS 5986 REPORT FLIGHT CONDITIONS*

**REPORTING POINT**

PUNTO DE NOTIFICACION

*NEXT REPORTING POINT WILL BE CPL*

**ROGER**

RECIBIDO

*ROGER, I'LL CALL YOU BACK IN 5 MINUTES*

# AERONAUTICAL ENGLISH

## S

**SAY AGAIN**

REPITA

*STATION CALLING MADRID CONTROL, SAY AGAIN YOUR CALLSIGN*

**SPEAK LOUDER**

HABLE MAS ALTO

*I'M READING YOU TWO BY FIVE, SPEAK LOUDER*

**SPELL OUT**

DELETREE

*STATION CALLING MADRID APPROACH, SPELL OUT YOUR CALLSIGN*

**SQUAWK**

RESPONDA

*SQUAWK ALFA 4144 FOR IDENTIFICATION*

**STAND-BY**

ESPERE O MANTENGA

*STAND-BY ON FRECUENCY. I'LL CALL YOU BACK, OVER*

**STRENGTH**

FUERTE Y CLARO

*READING YOU STRENGTH FIVE*

**SWITCH OVER**

CAMBIE A, PASE A COMUNICAR CON

*UPON LEAVING FL70 SWITCH OVER SEVILLA APPROACH ON 123.75*

## T

**TAKE OFF ROLL (ROLLING ON THE ROLL)**

CARRERA DE DESPEGUE

*ADVISE ON TAKE-OFF ROLL (ON THE ROLL) (ROLLING), TOWER HAS NEGATIVE VISIBILITY*

**TRANSPONDER**

RESPONDEDOR

*HAVE YOU TRANSPONDER ON BOARD?*

**TUNE IN**

SINTONIZAR

*TUNE IN ATIS ON 120.5 FOR WEATHER INFORMATION*

## **AERONAUTICAL ENGLISH**

### **U**

**UNREADABLE**

**ILIGIBLE**

*YOU ARE COMING IN UNREADABLE*

### **W**

**WILCO**

**LO HARE**

*AFTER TAKE-OFF TURN RIGHT HEADING 050*

**BORRADOR**

## AERONAUTICAL ENGLISH

### b. *Números, frecuencias y horas*

#### *PRONUNCIACIÓN DE NÚMEROS*

NÚMERO	PRONUNCIACIÓN
0	SI-RO
1	UAN
2	TU
3	TRI
4	FO-ar
5	FA-IF
6	SIKS
7	SEV'N
8	EIT
9	NAI-na
DECIMAL	DE-si-mal
MIL	TAU-SAND

#### *TRANSMISIÓN DE NÚMEROS*

NÚMERO	TRANSMITTED AS:	TRANSMITIDO COMO:
10	ONE ZERO	UNO CERO
45	FOUR FIVE	CUATRO CINCO
100	ONE ZERO ZERO	UNO CERO CERO
483	FOUR EIGHT THREE	CUATRO OCHO CERO
2000	TWO THOUSAND	DOS MIL
13000	ONE THREE THOUSAND	UNO TRES MIL
31200	THREE ONE TWO ZERO ZERO	TRES UNO DOS CERO CERO

## AERONAUTICAL ENGLISH

Los números que contengan una coma de decimales se transmitirán en la forma prescrita anteriormente con la coma de decimal en el lugar correspondiente, indicándola con la palabra **COMA (DECIMAL)**

<b>NÚMERO</b>	<b>TRANSMITTED AS:</b>	<b>TRANSMITIDO COMO:</b>
100.3	ONE ZERO ZERO DECIMAL THREE	UNO CERO CERO DECIMAL TRES
31200.2	THREE ONE TWO ZERO ZERO DECIMAL TWO	TRES UNO DOS CERO CERO DECIMAL DOS

### **TRANSMISION DE FRECUENCIAS**

<b>NÚMERO</b>	<b>TRANSMITTED AS:</b>	<b>TRANSMITIDO COMO:</b>
<b>118.0</b>	ONE ONE EIGHT DECIMAL ZERO	UNO UNO OCHO DECIMAL CERO
<b>118.2</b>	ONE ONE EIGHT DECIMAL TWO	UNO UNO OCHO DECIMAL DOS
<b>118.55</b>	ONE ONE EIGHT DECIMAL FIVE FIVE	UNO UNO OCHO DECIMAL CINCO CINCO
<b>118.25</b>	ONE ONE EIGHT DECIMAL TWO FIVE	UNO UNO OCHO DECIMAL DOS CINCO

### **SISTEMA HORARIO**

#### **UTC.- COORDINATED UNIVERSAL TIME**

Se utilizará el Tiempo Universal Coordinado (UTC), a menos que se especifique lo contrario.

<b>Verano</b>	Desde el último domingo de Marzo hasta el sábado anterior al último domingo de Octubre. España: UTC + 2 horas. Islas Canarias: UTC + 1 hora.
<b>Invierno</b>	Desde el último domingo de Octubre hasta el sábado anterior al último domingo de Marzo. España: UTC + 1 hora. Islas Canarias: UTC.

La media noche se designará como las 24,00 para indicar el fin del día, y las 00,00 para su principio.

Nota.- Referencia AIP-ESPAÑA GEN 2.1-1

## **AERONAUTICAL ENGLISH**

### **TRANSMISIONES HORARIAS**

Normalmente, cuando se transmitan horas, bastará indicar los minutos. Se pronunciará cada dígito separadamente. Si existe riesgo de confusión, se indicará la hora.

<b>HORA</b>	<b>BROADCASTING</b>	<b>EMISION</b>
<b>0820 (8:20 AM.)</b>	TWO ZERO or ZERO EIGHT TWO ZERO	DOS CERO o CERO OCHO DOS CERO
<b>1641 (16:41 PM.)</b>	FOUR ONE or ONE SIX FOUR ONE	CUATRO UNO o UNO SEIS CUATRO UNO

BORRADOR

## AERONAUTICAL ENGLISH

### 4. ABREVIATURAS

#### A

<b>ABM</b>	ABEAM	A TRAVES DE
<b>ABV</b>	ABOVE	POR ENCIMA DE
<b>AC</b>	ALTOCUMULUS	ALTOCUMULOS
<b>ACC</b>	AREA CONTROL CENTER	CENTRO DE CONTROL DE AREA
<b>ACFT</b>	AIRCRAFT	AERONAVE
<b>AD</b>	AERODROME	AERÓDROMO
<b>ADF</b>	AUTOMATIC DIRECTION FINDER	EQUIPO RADIO GONIOMETRICO AUTOMATICO
<b>ADZ</b>	ADVISE OR REPORT	AVISE O NOTIFIQUE
<b>AFB</b>	AIR FORCE BASE	BASE AEREA
<b>AFIL</b>	AIRBORNE FILLED FLIGHT PLAN	PLAN DE VUELO EN EL AIRE
<b>AFT</b>	AFTER	DESPUES DE
<b>AIP</b>	AERONAUTICAL INFORMATION PUBLICATION	PUBLICACION DE INFORMACION AERONAUTICA
<b>AIRAC</b>	AERONAUTICAL INFORMATION REGUALTIONS AND CONTROL	REGLAMENTACION Y CONTROL DE LA INFORMACION AERONUATICA
<b>AIREP</b>	AIR REPORT	AERONOTIFICACION
<b>AIS</b>	AERONAUTICAL INFORMATION SERVICE	SERVICIO DE INFORMACION AERONAUTICA
<b>ALT</b>	ALTITUDE	ALTITUD
<b>ALTN</b>	ALTERNATIVE	ALTERNATIVO
<b>APCH</b>	APPROACH	APROXIMACION
<b>APP</b>	APPROACH CONTROL	CONTROL DE APROXIMACION
<b>APU</b>	AUXILIARY POWER UNIT	EQUIPO AUXILIAR DE ENERGIA
<b>ARR</b>	TO ARRIVE, ARRIVAL OR ARRIVAL MESSAGE	LLEGAR, LLEGADA O MENSAJE DE LLEGADA
<b>AS</b>	ALTOSTRATUS	ALTOESTRATOS
<b>ATA</b>	ACTUAL TIME OF ARRIVAL	HORA REAL DE LLAGADA
<b>ATC</b>	AIR TRAFFIC CONTROL	CONTROL DE TRANSITO AEREO

## AERONAUTICAL ENGLISH

<b>ATD</b>	ACTUAL TIME OF DEPARTURE	HORA REAL DE SALIDA
<b>ATIS</b>	AUTOMATIC TERMINAL INFORMATION SERVICE	SERVICIO AUTOMATICO DE INFORMACION TERMINAL
<b>ATS</b>	AIR TRAFFIC SERVICE	SERVICIO DE TRANSITO AEREO
<b>AWY</b>	AIRWAY	AEROVIA

### B

<b>BCFG</b>	FOG PATCHES	BANCOS DE NIEBLA
<b>BLO</b>	BELOW CLOUDS	POR DEBAJO DE NUBES
<b>BLW</b>	BELOW	POR DEBAJO DE
<b>BR</b>	MIST	NEBLINA

### C

<b>CAVOK</b>	CLOUDS AND VISIBILITY O.K.	VISIBILIDAD Y NUBES OK
<b>CB</b>	CUMULONIMBUS	CUMULONIMBOS
<b>CC</b>	CIRROCUMULUS	CIRROCUMULOS
<b>CI</b>	CIRRUS	CIRROS
<b>CLD</b>	CLOUDS	NUBES
<b>CLR</b>	CLEAR OF OBSTACLES OR CLEARED TO	LIBRE DE OBSTACULOS O AUTORIZADO A
<b>CNL</b>	CANCELLED OR CANCELLATION MESSAGE	CANCELADO O MENSAJE DE CANCELACION
<b>COM</b>	COMMUNICATION	COMUNICACIONES
<b>CS</b>	CIRRUSSTRATUS	CIRROSTRATOS
<b>CTA</b>	CONTROL AREA	AREA DE CONTROL
<b>CTR</b>	CONTROL ZONE	ZONA DE CONTROL
<b>CU</b>	CUMULUS	CUMULOS

# AERONAUTICAL ENGLISH

## D

<b>D</b>	DANGERUS ZONE	ZONA PELIGROSA
<b>DCT</b>	DIRECT	DIRECTO
<b>DEG</b>	DEGREES	GRADOS
<b>DEL / DLA</b>	DELAY OR DELAY MESSAGE	DEMORA O MENSAJE DE DEMORA
<b>DEP</b>	DEPARTURE OR DEPARTURE MESSAGE	SALIDA O MENSAJE DE SALIDA
<b>DEV</b>	DEVIATE	DESVIARSE
<b>DIST</b>	DISTANCE	DISTANCIA
<b>DME</b>	DISTANCE MEASURING EQUIPMENT	EQUIPO RADIOGONIOMETRICO DE DISTANCIA
<b>DP</b>	DEW POINT	PUNTO DE ROCIO

## E

<b>EAT</b>	EXPECTED APPROACH TIME	HORA PREVISTA DE APROXIMACION
<b>ELEV</b>	ELEVATION	ELEVACION
<b>EMERG</b>	EMERGENCY	EMERGENCIA
<b>ENG</b>	ENGINE	MOTOR
<b>EQPT</b>	EQUIPMENT	EQUIPO
<b>ETA</b>	ESTIMATED TIME OF DEPARTURE	HORA PREVISTA DE LLEGADA
<b>ETD</b>	ESTIMATED TIME OF SEPARTURE	HORA PREVISTA DE SALIDA

## F

<b>F</b>	FAHRENHEIT DEGREES	GRADOS FARENHEIT
<b>FIC</b>	FLIGHT INFORMATION CENTER	CENTRO DE INFORMACION DE VUELO
<b>FIR</b>	FLIGHT INFORMATION CENTER	REGION DE INFORMACION DE VUELO
<b>FIS</b>	FLIGHT INFORMATION SERVICE	SERVICIO DE INFORMACION DE VUELO
<b>FL</b>	FLIGHT LEVEL	NIVEL DE VUELO

## AERONAUTICAL ENGLISH

<b>FNA</b>	FINAL APPROACH	APROXIMACION FINAL
<b>FPM</b>	FEET PER MINUTE	PIES POR MINUTO
<b>FREQ</b>	FREQUENCY	FRECUENCIA
<b>FT</b>	FEET	PIES

### G

<b>GMT</b>	GREENWICH MEAN TIME	HORA MEDIA DE GREENWICH
<b>GND</b>	GROUND	TIERRA
<b>GP</b>	GLIDE PATH	SENDA DE PLANEEO
<b>GS</b>	GROUND SPEED	VELOCIDAD RESPECTO AL SUELO

### H

<b>H24</b>	24 HOUR SERVICE	SERVICIO 24 HORAS
<b>HEL</b>	HELICOPTER	HELICOPTERO
<b>HF</b>	HIGH FREQUENCY	ALTA FRECUENCIA
<b>HJ</b>	FROM SUNRISE TO SUNSET	DESDE LA SALIDA A LA PUESTA DE SOL
<b>HN</b>	FROM SUNSET TO SUNRISE	DESDE LA PUESTA A LA SALIDA DE SOL
<b>HP</b>	HOLDING PATTERN	CIRCUITO DE ESPERA

### I

<b>IAL</b>	INSTRUMENT APPROACH AND LANDING CHART	CARTA DE APROXIMACION Y ATERRIZAJE POR INSTRUMENTOS
<b>IAO</b>	IN AND OUT OF CLOUDS	DENTRO Y FUERA DE NUBES
<b>IAS</b>	INDICATED AIR SPEED	VELOCIDAD INDICADA
<b>ICAO</b>	INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION	ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL
<b>ICE</b>	ICING	ENGELAMIENTO
<b>IFR</b>	INSTRUMENT FLIGHT RULES	REGLAS DE VUELO POR INSTRUMENTOS

## AERONAUTICAL ENGLISH

<b>ILS</b>	INSTRUMENT LANDING SYSTEM	SISTEMA DE ATERRIZAJE POR INSTRUMENTOS
<b>IM</b>	INNER MARKER	BALIZA INTERIOR
<b>IMC</b>	INSTRUMENT METEOROLOGICAL CONDITIONS	CONDICIONES METEOROLÓGICAS DE VUELO POR INSTRUMENTOS
<b>INA</b>	INITIAL APPROACH	APROXIMACIÓN INICIAL
<b>INOP</b>	INOPERATIVE	INOPERATIVO
<b>INS</b>	INCHES	PULGADAS
<b>INT</b>	INTERSECTION	INTERSECCIÓN
<b>IR</b>	ICE OF THE RUNWAY	HIELO EN PISTA

### J

<b>JTST</b>	JET STREAM	CORRIENTE DE CHORRO
-------------	------------	---------------------

### K

<b>KM</b>	KILOMETERS	KILOMETROS
<b>KT</b>	KNOTS	NUDOS

### L

<b>LDG</b>	LANDING	ATERRIZAJE
<b>LM</b>	LOCATOR BEACON (middle)	RADIOFARO DE LOCALIZACIÓN INTERMEDIO
<b>LO</b>	LOCATOR BEACON (outer)	RADIOFARO DE LOCALIZACIÓN EXTERIOR

### M

<b>MA</b>	MISSED APPROACH	APROXIMACIÓN FRUSTRADA
<b>MB</b>	MILLIBARS	MILIBARES
<b>MCA</b>	MINIMUM CROSSING ALTITUDE	ALTITUD MINIMA DE CRUCE
<b>MDA</b>	MINIMUM DESCENT ALTITUDE	ALTITUD MINIMA DE DESCENSO

## AERONAUTICAL ENGLISH

<b>MEA</b>	MINIMUM EN ROUTE ALTITUDE	ALTITUD MÍNIMA EN RUTA
<b>MET</b>	METEOROLOGY	METEOROLOGÍA
<b>METAR</b>	MET REPORT (MET AVIATION ROUTING)	INFORMACIÓN METEOROLÓGICA ORDINARIA
<b>MKR</b>	MARKER	RADIOBALIZA INTERMEDIA
<b>MOCA</b>	MINIMUM OBSTRUCTION CLEARANCE ALTITUDE	ALTITUD MÍNIMA DE DESPEJE DE OBSTÁCULOS
<b>MPH</b>	MILES PER HOUR	MILLAS POR HORA
<b>MSG</b>	MESSAGE	MENSAJE
<b>MSL</b>	MEAN SEA LEVEL	NIVEL MEDIO DEL MAR

### N

<b>NAV</b>	NAVIGATION	NAVEGACIÓN
<b>NDB</b>	NON DIRECTIONAL BEACON	RADIOFARO NO DIRECCIONAL
<b>NM</b>	NAUTICAL MILES	MILLAS NÁUTICAS
<b>NOSIG</b>	NO SIGNIFICANT CHANGE	SIN CAMBIO IMPORTANTE
<b>NOTAM</b>	NOTICE TO AIRMEN	AVISO A LOS NAVEGANTES
<b>NS</b>	NIMBOSTRATUS	NIMBOESTRATOS

### O

<b>OACC</b>	OCEANIC AREA CONTROL CENTER	CENTRO DE CONTROL DE AREA OCEÁNICO
<b>OCA</b>	OCEANIC CONTROL AREA	AREA OCEÁNICA DE CONTROL
<b>OCL</b>	OBSTACLE CLEARANCE LIMIT	LÍMITE DE FRANQUEAMIENTO DE OBSTÁCULOS
<b>OM</b>	OUTER MARKER	BALIZA EXTERIOR
<b>OPS</b>	OPERATIONS	OPERACIONES
<b>O/R</b>	ON REQUEST	A PETICIÓN
<b>OTP</b>	ON TOP	SOBRE NUBES U OTRAS FORMACIONES

# AERONAUTICAL ENGLISH

## P

<b>P</b>	PROHIBITED ZONE	ZONA PROHIBIDA
<b>PLN</b>	FLIGHT PLAN	PLAN DE VUELO
<b>POB</b>	PEOPLE OF BOARD	PERSONAS A BORDO
<b>PSGR</b>	PASSENGERS	PASAJEROS

## Q

<b>QAM</b>	LASTEST MET OBSERVATION AVAILABLE	OBSERVACIÓN METEROLÓGICA MÁS RECIENTE
<b>QBI</b>	FLIGHT UNDER IFR IS COMPULSORY	EL VUELO IFR ES OBLIGATORIO
<b>QDR</b>	MAGNETIC BEARING FROM ME	MARCACIÓN MAGNÉTICA DESDE MI ESTACIÓN
<b>QFE</b>	ATMOSPHERIC PRESSURE AT AERODROME ELEVATION	PRESIÓN ATMOSFÉRICA A LA ELEVACIÓN DEL AERÓDROMO
<b>QFF</b>	ATMOSPHERIC PRESSURE CONVERTED TO MEAN SEA LEVEL	PRESIÓN ATMOSFÉRICA CONVERTIDA AL NIVEL MEDIO DEL MAR
<b>QNE</b>	ALTIMETER INDICATION UPON LANDING WITH THE SUBSCALE SET TO STANDARD PRESSURE	ALTURA INDICADA AL ATERRIZAR ESTANDO REGLADA LA SUBESCALA DEL ALTÍMETRO A PRESIÓN ESTANDAR
<b>QNH</b>	ALTIMETER SETTING TO OBTAIN AERODROME ELEVATION WHEN ON THE GROUND	REGLAJE DE LA SUBESCALA DEL ALTÍMETRO PARA OBTENER LA ELEVACIÓN ESTANDO EN TIERRA
<b>QTE</b>	TRUE BEARING FROM THE STATION	MARCACIÓN GEOGRÁFICA DESDE LA ESTACIÓN

## R

<b>R</b>	RESTRICTED ZONE	ZONA RESTRINGIDA
<b>RASH</b>	RAIN SHOWERS	CHAPARRONES DE LLUVIA
<b>RASN</b>	RAIN AND SNOW	LLUVIA Y NIEVE
<b>RCA</b>	SPANISH AIR TRAFFIC REGULATION	REGLAMENTO DE LA CIRCULACION AÉREA ESPAÑOLA
<b>RFLG</b>	REFUELING	REABASTECIMIENTO

## AERONAUTICAL ENGLISH

<b>RMK</b>	REMARK	OBSERVACIONES, ADVERTENCIAS
<b>ROC</b>	RATE OF CLIMB	REGIMEN DE ASCENSO
<b>ROFOR</b>	ROUTE FORECAST	PRONOSTICO DE RUTA
<b>RPT</b>	REPEAT	REPITA O REPITO
<b>RQ</b>	REQUEST	PETICIÓN
<b>RVR</b>	RUNWAY VISUAL RANGE	ALCANCE VISUAL EN PISTA
<b>RWY</b>	RUNWAY	PISTA

### S

<b>SAR</b>	SEARCH AND RESCUE	BUSQUEDA Y RESCATE
<b>SC</b>	STRATOCUMULUS	ESTRATOCÚMULOS
<b>SCT</b>	SCATTERED	DISPERSAS (NUBES)
<b>SEV</b>	SEVERE	FUERTE (METEO)
<b>SID</b>	STANDARD INSTRUMENT DEPARTURE	SALIDA NORMALIZADA POR INSTRUMENTOS
<b>SIGMET</b>	SIGNIFICANT METEOROLOGICAL FEATURE	INFORMACIÓN METEOROLÓGICA SIGNIFICATIVA
<b>SNOWTAM</b>	SNOW NOTAM	NOTAM ESPECIAL SOBRE HIELO O NIEVE EN EL AERÓDROMO
<b>ST</b>	STRATUS	ESTRATOS
<b>STAR</b>	STANDARD TERMINAL APPROACH ROUTE	LLEGADA NORMALIZADA POR INSTRUMENTOS
<b>STD</b>	STANDARD	ESTANDAR
<b>STOL</b>	SHORT TAKE-OFF AND LANDING	DESPEGUE Y ATERRIZAJE CORTOS

### T

<b>TA</b>	TRANSITION ALTITUDE	ALTITUD DE TRANSICIÓN
<b>TAFOR</b>	AERODROME FORECAST IN FULL FORM	PRONÓSTICO COMPLETO DEL AERÓDROMO (METAR)
<b>TAS</b>	TRUE AIRSPEED	VELOCIDAD VERDADERA
<b>TFC</b>	TRAFFIC	TRÁFICO

## AERONAUTICAL ENGLISH

<b>TFR</b>	TRANSFER OR TRANSFER MESSAGE	MENSAJE DE TRANSFERENCIA DE CONTROL
<b>TGL</b>	TOUCH AND GO LANDING	ATERRIZAJE Y DESPEGUE INMEDIATO
<b>TKOF</b>	TAKE-OFF	DESPEGUE
<b>TL</b>	TRANSITION LEVEL	NIVEL DE TRANSICIÓN
<b>TMA</b>	TERMINAL CONTROL AEREA	AREA DE CONTROL TERMINAL
<b>TOD</b>	TAKE-OFF DISTANCE	DISTANCIA DE DESPEGUE
<b>TOW</b>	TAKE-OFF WEIGHT	PESO DE DESPEGUE
<b>TURB</b>	TURBULENCE	TURBULENCIA
<b>TVOR</b>	TERMINAL VOR	VOR TERMINAL
<b>TWR</b>	AERODROME CONTROL TOWER	TORRE DE CONTROL DEL AERÓDROMO
<b>TWY</b>	TAXIWAY	CALLE DE RODADURA

### U

<b>UAC</b>	UPPER AREA CONTROL CENTER	CENTRO DE CONTROL DEL ESPACIO AÉREO SUPERIOR
<b>UAR</b>	UPPER AIR ROUTE	RUTA AÉREA SUPERIOR
<b>UFN</b>	UNTIL FURTHER NOTICE	HASTA NUEVO AVISO
<b>UHF</b>	ULTRA HIGH FREQUENCY	FRECUENCIA ULTRA ALTA
<b>UDR</b>	UPPER AIR SPACE	ESPACIO AÉREO SUPERIOR
<b>UIC</b>	UPPER INFORMATION CENTER	CENTRO DE INFORMACIÓN SUPERIOR
<b>UIR</b>	UPPER INFORMATION SERVICE	REGIÓN SUPERIOR DE INFORMACIÓN DE VUELO
<b>UIS</b>	UPPER INFORMATION SERVICE	SERVICIO DE INFORMACIÓN DEL ESPACIO AÉREO SUPERIOR
<b>UTA</b>	UPPER TERMINAL AREA	ÁREA SUPERIOR DE CONTROL TERMINAL
<b>UWY</b>	UPPER AIRWAY	AEROVÍA SUPERIOR

# AERONAUTICAL ENGLISH

## V

<b>VASIS</b>	VISUAL APPROACH SLOPE INDICATOR SYSTEM	SISTEMA VISUAL INDICADOR DE PENDIENTE DE APROXIMACIÓN
<b>VFR</b>	VISUAL FLIGHT RULES	REGLAS DE VUELO VISUAL
<b>VHF</b>	VERY HIGH FREQUENCY	MUY ALTA FRECUENCIA
<b>VIP</b>	VERY IMPORTANT PERSON	PERSONA MUY IMPORTANTE
<b>VIS</b>	VISIBILITY	VISIBILIDAD
<b>VMC</b>	VISUAL METEOROLOGICAL CONDITIONS	CONDICIONES METEOROLÓGICAS DE VUELO VISUAL
<b>VOLMET</b>	METEOROLOGICAL INFORMATION FOR AIRCRAFT IN FLIGHT	INFORMACIÓN METEOROLÓGICA PARA AERONAVES EN VUELO
<b>VOR</b>	VHF OMNIDIRECTIONAL RADIO RANGE	RADIOFARO OMNIDIRECCIONAL DE VHF
<b>VORTAC</b>	VOR AND TACAN COMBINATION	VOR Y TACAN
<b>VSP</b>	VERTICAL SPEED	VELOCIDAD VERTICAL
<b>VTOL</b>	VERTICAL TAKE-OFF AND LANDING	DESPEGUE Y ATERRIZAJES VERTICALES

## W

<b>WIP</b>	WORK IN PROGRESS	OBRAS
<b>WX</b>	WEATHER	CONDICIONES METEOROLÓGICAS

## AERONAUTICAL ENGLISH

### 5. INDICADORES DE LUGAR - ESPAÑOLES

GCFV	FUERTEVENTURA
GCGM	LA GOMERA
GCHI	EL HIERRO-VALVERDE
GCLA	LA PALMA
GCLP	GRAN CANARIA-GANDO
GCRR	LANZAROTE-ARRECIFE
GCTS	TENERIFE SUR-REINA SOFIA
GCXO	TENERIFE NORTE-LOS RODEOS
GEML	MELILLA
GEMH	MELILLA-HELIPUERTO
LEAB	ALBACETE
LEAL	ALICANTE-EL ALTET
LEAM	ALMERIA-EL ALQUIÁN
LEAS	ASTURIAS-AVILÉS
LEAO	CIUDAD REAL-ALMAGRO-HELIPUERTO
LEBA	CORDOBA
LEBB	BILBAO-SONDICA
LEBG	BURGOS-VILAFRÍA
LEBL	BARCELONA-EL PRAT
LEBT	VALENCIA-BÉTERA
LEBZ	BADAJOS-TALAVERA LA REAL
LECO	CORUÑA
LECV	MADRID-COLMENAR VIEJO
LEEC	SEVILLA-EL COPERO
LEGA	GRANADA-ARMILLA
LEGE	GIRONA-COSTA BRAVA
LEGR	GRANADA
LEGT	MADRID-GETAFE
LEIB	IBIZA
LEJR	JEREZ-LA PARRA
LELC	MURCIA-SAN JAVIER
LELL	SABADELL
LELN	LEON-VIRGEN DEL CAMINO
LELO	LOGROÑO
LEMD	MADRID-BARAJAS
LEMG	MALAGA
LEMH	MEORCA-MAHON
LEMO	SEVILLA-MORON
LEPA/LESJ	PALMA DE MALLORCA-SON SANT JOAN
LEPP	PAMPLONA-NOAÍN
LERI	MURCIA-ALCANTARILLA
LERS	REUS
LERT	CADIZ-ROTA
LESA	SALAMANCA-MATACÁN
LESO	SAN SEBASTIÁN
LEST	SANTIAGO
LETO	MADRID-TORREJON
LEVC	VALENCIA-MANISES
LEVD	VALLADOLID-VILLANUBLA
LEVS	MADRID-CUATRO VIENTOS
LEVT	VITORIA
LEVX	VIGO
LEXJ	SANTANDER
LEZG	ZARAGOZA
LEZL	SEVILLA-SAN PABLO

## AERONAUTICAL ENGLISH

### 6. INDICADORES DE LUGAR – EXTRANJERO

CYUL	MONTREAL
DAAG	ALGER
DAOO	ORAN
DGAA	ACCRA
EBBR	BRUSELAS
EDAF	REIN-MAIN
EDVV	HANNOVER
EDAR	RAMSTEIN
EDDF	FRANKFUR-MAIN
EDDK	COLONIA-BONN
EDDL	DUSSELDORF
EDDM	MUNICH
EDOC	ECHTERDINGEN
EDSA	LANDSBERG
EDSD	LEIPHEIN
EGBB	BIRMINGHAN
EGKK	LONDON-GATWICK
EGLL	LONDON-HEATHROW
EGUN	MILDENHALL
EHAM	AMSTERDAM
EHSB	SOESTERBERG
EHTW	ENSCHEDÉ
EIDW	DUBLIN
ELLX	LUXEMBURGO
EKCH	COPEHANGUE
ENGM	OSLO
ESSA	ESTOCOLMO
GMME	RABAT-SALE
GMNN	CASABLANCA
GMMY	KENITRA
GMMT	TANGER
GOOY	DAKAR
GSAI	EL AAIUN
GSVO	VILLACISNEROS
HECA	EL CAIRO
KCKS	CHARLSTON
KJFK	NEW YORK-JOHN F. KENNEDY
KNGU	NORFOLK
KRIV	RIVERSIDE
LFBD	BURDEOS
LFBJ	SAINT-JUNIEN
LFBO	TOULOUSE
LFBP	PAU
LFMI	ISTRES
LFML	MARSELLA
LFMN	NIZA
LFLY	LYON
LFOJ	ORLEANS
LFPB	PARIS-LE BOURGET
LFPG	PARIS- CHARLES G.
LFPO	PARIS-ORLY
LFRH	LORIENT
LGAT	ATENAS
LICZ	SINGONELLA
LIED	DECIMOMANNU
LIMC	MILAN-MALPENSA
LIML	MILAN-LINATE

## **AERONAUTICAL ENGLISH**

<b>LIRF</b>	ROMA-FIUMINCHINO
<b>LIRN</b>	NAPOLES-CAPODICHINO
<b>LPAZ</b>	STA. MARIA-AZORES
<b>LPBJ</b>	BEJA
<b>LPLA</b>	LAJES-AZORES
<b>LPMR</b>	MONTREAL
<b>LPPT</b>	OPORTO
<b>LPPT</b>	LISBOA
<b>LSGG</b>	GINEBRA
<b>LSZH</b>	ZURICH
<b>LSZM</b>	BALE
<b>LXGB</b>	GIBRALTAR
<b>LYBE</b>	BELGRADO
<b>MMMX</b>	MEXICO-LIC. BENITO
<b>MUHA</b>	LA HABANA-JOSE M.
<b>SBGL</b>	RIO DE JANEIRO
<b>SPBL</b>	BELLA VISTA (PERU)
<b>SVMI</b>	CARACAS-MAQUEITIA
<b>SVMC</b>	MARACAIBO-LACHINITA
<b>SUAA</b>	MONTEVIDEO-ANGEL
<b>TSSJ</b>	SAN JUAN (PUERTO RICO)
<b>UUEE</b>	MOSCOU
<b>VEBA</b>	CALCUTA-BEHALA

BORRADOR

## AERONAUTICAL ENGLISH

### 7. AEROLÍNEAS VIRTUALES ESPAÑOLAS

<u>AEA</u>	Air Europa Virtual
<u>IMP</u>	Air Mediterranea
<u>ECM</u>	AIR MUNDIAL
<u>MPD</u>	Air Plus Comet VA
<u>AHS</u>	AirHispania
<u>PLL</u>	AirPal-Virtual
<u>ALZ</u>	Al Andalus Airlines
<u>GVC</u>	ATLANTIDA L.A.V
<u>XNT</u>	Avant Airlines Virtual
<u>CNR</u>	CANair
<u>CYW</u>	Canarian Airways
<u>CNV</u>	CanariasAir
<u>COR</u>	CoronAir
<u>EUK</u>	Euskalair
<u>XCA</u>	Executive Class Airways
<u>IBE</u>	Iberia Virtual
<u>IWD</u>	Iberworld Virtual Airlines
<u>ICA</u>	Icaro Air VA
<u>ILL</u>	Illes Air
<u>LA1</u>	LA Airways
<u>MNS</u>	Mare Nostrum VA
<u>SAE</u>	Servicios Aéreos Españoles
<u>SOC</u>	SOCAIR VA
<u>MMI</u>	Son Air V.A.
<u>JKK</u>	Spanair Virtual
<u>SCV</u>	SUN'S COAST CHARTER VA
<u>TYC</u>	Transporte y Cargo VA
<u>TRN</u>	Transregional
<u>RCD</u>	Real Aeroclub De Tenerife
<u>RGN</u>	Regional Lineas Aereas
<u>GSE</u>	Saga, S.A.
<u>SDH</u>	Servicio De Helicopteros, S.L.
<u>SKT</u>	Sky Services Aviation, S.L.
<u>JKK</u>	Spanair
<u>SPS</u>	Spasa (Servicios Politecnicos Aereos, S.A.)
<u>SWT</u>	Swiftair S.A.
<u>SYB</u>	Symbol Publicidad, S.A.
<u>ANS</u>	Symbol S.A.
<u>TDC</u>	Tadair, S.A.
<u>ESS</u>	Taes (Tecnicas Aereas De Estudios Y Servicios, S.A.)
<u>SDT</u>	Terrain Sdp, S.A.
<u>TLY</u>	Top-fly
<u>TGE</u>	Trabajos Aereos S.A.
<u>TVT</u>	Transaviati0n, S.A.
<u>THS</u>	Transportes Aereos Hispanos, S.A.
<u>SAU</u>	United Aviation Services, S.A.
<u>UNA</u>	Universair
<u>MDN</u>	Universair
<u>VEE</u>	Victor Echo, S.A.
<u>VIV</u>	Viva, Viajes Internacionales De Vacaciones, S.A.
<u>ORZ</u>	Zorex, S.A.

### 8. ATIS

---

ATIS es una transmisión continua no de control grabada en algunas áreas terminales. Su propósito es proporcionar información automatizada y actualizada del aeródromo y las condiciones atmosféricas del mismo. Cada mensaje ATIS empieza con una palabra clave del alfabeto fonético. Cada día comienzan por la "A" (ALPHA), cambiando cada vez que haya una nueva información por orden alfabético (B, C, D,....., Z).

Cuando un aeródromo tiene frecuencia ATIS, los pilotos la escuchan antes de despegar o aterrizar. La extensión dependerá del estado del tiempo. Cuanto mejor sea este más corto será el ATIS.

EJEMPLOS.-

- This is Barajas departure information M, 11:45 hours weather 180° 10 Knots, temperature +15, dew point +08, QNH 1019, departure runway 15.
- This is Barcelona departure, time 0024 hours, information A. Take off runway 20, landing runway 25, transition level 060, wind 240° 15 knots, visibility 3 kilometres, ceiling 3 oktas 3000 feet, 5 oktas 8000 feet, temperature 25°, dew point 18, QNH 1020.
- This is San Pablo Airport, information T. Weather report 22:00 hours: wind 270° 8 knots, CAVOK, temperature 27, dew point 12, QNH 1011, hectopascal equals 29.85 inches, transition level 065. Runway in use 27.

BORRADOR

**9. CONTROL DE AERÓDROMO**

---

**a. Autorización ATC (Ejemplos)**

<p><b>MADRID/BARAJAS – GRAN CANARIA/GANDO</b> MADRID DEPARTURE, CLEARS AHS5986 TO GCLP VIA FLIGHT PLANNED ROUTE, CLIMB AND MAINTAIN FL 300, CONTACT MADRID APPROACH ON 124.025 WHEN AIRBORNE, SQUAWK 3002</p>	<p><b>MADRID/BARAJAS – GRAN CANARIA/GANDO</b> MADRID SALIDAS, AHS5986 AUTORIZADO A GCLP, VIA PLAN DE VUELO, ASCIENDA Y MANTENGA FL300, CONTACTE CON MADRID APROXIMACIÓN EN 124.025 EN EL AIRE, RESPONDA EN 3002</p>
<p><b>MADRID / BARAJAS – BARCELONA</b> MADRID DEPARTURE, CLEARS AHS6159 TO BARCELONA VIA UN870 SID PINAR 1A, CLIMB INITIALY TO FLIGHT LEVEL 190, REQUEST LEVEL CHANGE IN ROUTE, CONTACT MADRID APPROACH ON 124.025 WHEN AIRBORNE, SQUAWK 2402</p>	<p><b>MADRID / BARAJAS – BARCELONA</b> MADRID SALIDAS, AHS6159 AUTORIZADO A BARCELONA VIA N870 SUPERIOR, SALIDA PINAR 1ª, ASCIENDA PARA NIVEL INICIAL 190, SOLICITE CAMBIO DE NIVEL EN RUTA, CONTACTE CON MADRID APROXIMACION EN 124.025 EN EL AIRE, RESPONDA EN 2402</p>
<p><b>SANTIAGO-SANTANDER</b> SANTIAGO DEPARTURE, CLEARS EC-QUM TO LEXJ VIA RED 42 SID ASTUR 1B, CLIMB INITIALY TO FL 120, REQUEST LEVEL CHANGE EN ROUTE, CONTACT SANTIAGO APPROACH ON 118.2, SQUAWK 4125</p>	<p><b>SANTIAGO-SANTANDER</b> SANTIAGO SALIDAS, EC-QUM AUTORIZADO A LEXJ VIA R42 SALIDA ASTUR 1B, ASCIENDA PARA NIVEL INICIAL 120, SOLICITE CAMBIO DE NIVEL EN RUTA, CONTACTE CON SANTIAGO APROXIMACION EN 118.2, RESPONDA EN 4125</p>
<p><b>VALENCIA- PALMA</b> AHS5282 CLEARS TO PALMA, AFTER TAKE-OFF PROCEED DIRECT TO GATOS INTERSECTION THEN DIRECT MJV, CLIMB AND MAINTAIN FL 080. CONTACT WITH VALENCIA APPROACH ON 120.1 WHEN AIRBORNE, SQUAWK 5022, GOOD FLIGHT.</p>	<p><b>VALENCIA- PALMA</b> AHS5282 AUTORIZADO A PALMA, DESPUES DEL DESPEGUE PROCEDA DIRECTO A GATOS, DESPUES DIRECTO A MJV, ASCIENDA Y MANTENGA FL 080. CONTACTE CON VALENCIA APROXIMACION EN 120.1 EN EL AIRE, RESPONDA EN 5022, BUEN VUELO.</p>
<p><b>SOLICITUD DE DATOS DE DESPEGUE</b></p>	
<p>EC-QUM REQUEST DEPARTURE INFORMATION ATC: RUNWAY IN USE 20, WIND 180 / 14 KNOTS WITH GUSTING 20 KONTS, QNH 1020 TEMPERATURE +15°, VISIBILITY 3 KILOMETRES</p>	<p>EC-QUM SOLICITA DATOS DE DESPEGUE ATC: PISTA EN USO 20, VIENTO EN 180 A 14 NUDOS CON RACHAS DE 20 NUDOS, QNH 1020, TEMPERATURA 15°, VISIBILIDAD 3 KILOMETROS</p>

## AERONAUTICAL ENGLISH

### **b. Procedimientos de puesta en marcha**

EC-QUM STAND R1 REQUEST START UP EC-QUM STAND 18 REQUEST START UP, INFORMATION ATIS (BRAVO)	EC-QUM EN APARCAMIENTO R1 SOLICITO PUESTA EN MARCHA EC-QUM EN APARCAMIENTO 18 SOLICITO PUESTA EN MARCHA CON INFORMACION ATIS (BRAVO)
<b>RESPUESTAS POSIBLES DEL ATC</b>	
START UP APPROVED START UP AT (...) EXPECT START UP AT (...) START UP AT OWN DISCRETION EXPECT DEPARTURE (...) START UP OWN DISCRETION REPORT READY TO TAXI	PUESTA EN MARCHA APROBADA PUESTA EN MARCHA A LAS (...) ESPERE PUESTA EN MARCHA A LAS (...) PUESTA EN MARCHA A DISCRECCIÓN HORA PREVISTA DE SALIDA (...), PUESTA EN MARCHA A SU DISCRECCIÓN NOTIFIQUE LISTO PARA RODAR
<b>ENTRE PERSONAL DE TIERRA Y PILOTOS</b>	
READY TO START UP? AVO: STARTING NUMBER (...)	¿LISTO PARA PUESTA EN MARCHA? AVO: PONIENDO EN MARCHA EL MOTOR NÚMERO (...)

### **c. Procedimientos de retroceso y remolcado**

STAND R1 REQUEST PUSH BACK EC-QUM	EN APARCAMIENTO R1 SOLICITO RETROCESO REMOLCADO EC-QUM
<b>RESPUESTAS POSIBLES DEL ATC</b>	
EC-QUM PUSH BACK APPROVED EC-QUM PUSH BACK AT OWN DISCRETION EC-QUM EXPECT (...min) DELAY DUE TO (...)	EC-QUM RETROCESO APROBADO EC-QUM RETROCESO A DISCRECCIÓN EC-QUM ESPERE (... min) DE DEMORA POR (razón)
<b>ENTRE PERSONAL DE TIERRA Y PILOTOS</b>	
EC-QUM ARE YOU READY FOR PUSH BACK? READY FOR PUSH BACK	EC-QUM LISTO PARA RETROCESO? LISTO PARA RETROCESO

Continua

## AERONAUTICAL ENGLISH

EC-QUM CONFIR BRAKES RELEASED	EC-QUM CONFIRME FRENOS SUELTOS
BRAKES RELEASED, COMMENCING PUSH BACK	FRENOS SUELTOS, COMENZAMOS RETROCESO
PUSH BACK COMPLETED	RETROCESO COMPLETADO
STOP PUSH BACK	PARE RETROCESO
EC-QUM CONFIRM BRAKES SET	EC-QUM CONFIRME FRENOS PUESTOS
BRAKES SET	FRENOS PUESTOS

### *Remolcado*

EC-QUM B-767 REQUEST TOW FROM STAND 18 TO (...)	EC-QUM B767 SOLICITO REMOLQUE DESDE EL APARCAMIENTO 18 HASTA (...)
---	--

#### RESPUESTAS POSIBLES DEL ATC

EC-QUM TOW APPROVED VIA M8, M7, M6, M5, M4, C4	REMOLQUE APROBADO VIA M8, M7, M6, M5, M4, C4, EC-QUM
EC-QUM HOLD POSITION	EC-QUM MANTENGA POSICIÓN
EC-QUM STANDBY	EC-QUM ESPERE

### *d. Procedimientos de rodaje*

#### ANTES DEL DESPEGUE

AHS5986 STAND 18, REQUEST TAXI FOR DEPARTURE	AHS5986 APARCAMIENTO 18, SOLICITAMOS RODAJE PARA SALIDA
READY TO TAXI EC-QUM	LISTOS PARA RODAR, EC-QUM
AHS6159 REQUEST DETAILED TAXI INSTRUCTIONS	AHS6159 SOLICITO INSTRUCCIONES DE RODAJE DETALLADAS

#### RESPUESTAS POSIBLES DEL ATC

AHS5986 TAXI TO HOLDING POINT, RUNWAY 15	AHS5986 RUEDE A PUNTO DE ESPERA PISTA 15
EC-QUM TAXI VIA MIKE TO HOLDING POINT RUNWAY 15	EC-QUM RUEDE VIA MIKE A PUNTO DE ESPERA PISTA 15
AHS6159 TAXI VIA J, A9, A8, A7, A6, A5 TO HOLDING POINT RUNWAY 36 R, REPORT READY FOR DEPARTURE	AHS6159 RUEDE VIA J, A9, A8, A7, A6, A5 A PUNTO DE ESPERA PISTA 36R, NOTIFIQUE LISTO PARA SALIDA
AHS5986 HOLD POSITION	AHS5986 MANTENGA POSICIÓN

## AERONAUTICAL ENGLISH

EC-QUM HOLD SHORT OF RUNWAY AVO: HOLDING SHORT, EC-QUM	EC-QUM MANTENGA CORTO DE PISTA AVO: MANTENIENDO CORTO EC-QUM
---	---

### DEPUES DEL ATERRIZAJE

AVO: REQUEST BACK TRACK, AHS5986 AHS5986, BACK TRACK APPROVED	AVO: SOLICITO REGRESO POR LA PISTA, AHS5986 AHS5986, REGRESO POR PISTA APROBADO
AVO: RUNWAY VACATED, REQUEST TAXI TO PARKING, EC-QUM EC-QUM FOLOW THE "FOLLOW ME" CAR	PISTA LIBRE, SOLICITO RODAJE HASTA APARCAMIENTO, EC-QUM EC-QUM SIGA AL COHE "FOLLOW ME"

### OTRAS INSTRUCCIONES

EC-QUM TAXI WITH CAUTION AHS5986 GIVE WAY TO BOEING 767 ON YOUR LEFT AVO: GIVING WAY TO BOEING 767 ON MY LEFT, TRAFFIC IN SIGHT EC-QUM TAXI TO THE APRON STAND G	EC-QUM RUEDE CON CUIDADO (motivos) AHS5986 CEDA EL PASO AL BOEING 767 A SU IZQUIERDA AVO: CEDIENDO EL PASO AL B767 A MI IZQUIERDA, TRAFICO A LA VISTA EC-QUM RUEDE A PLATAFORMA, APARCAMIENTO G
AHS 5986, VACATE FIRST HIGH SPEED TAXIWAY LEFT EC-QUM CUATION, TAXI SLOWER DUE TO... AVO: SLOWING DOWN EC-QUM	AHS5986, ABANDONE PISTA POR LA PRIMERA SALIDA RAPIDA A SU IZQUIERDA EC-QUM PRECAUCIÓN, RUEDE MÁS DESPACIO DEVIDO A... AVO: RODANDO MÁS DESPACIO EC-QUM
AHS6159 HOLD SHORT OF RUNWAY 17 AHS5322 HOLD POSITION	AHS6159 MANTENGA CORTO DE PISTA 17 AHS5322 MANTENGA POSICION

### ***e. Cruzar una pista***

AVO: REQUEST CROSS RUNWAY 15, EC- QUM	AVO: SOLICITO CRUZAR PISTA 15, EC-QUM
--	---------------------------------------

### POSIBLES RESPUESTAS DEL ATC

EC-QUM CROSS RUNWAY 15, REPORT VACATED	EC-QUM, CRUCE PISTA 15, NOTIFIQUE PISTA LIBRE
EC-QUM NEGATIVE, HOLD POSITION, TRAFFIC 2 MILES ON FINAL	EC-QUM NEGATIVO, MANTENGA POSICIÓN, TRÁFICO A 2 MILLAS EN FINAL

## AERONAUTICAL ENGLISH

### *f. Procedimientos de despegue*

<b>PREVIO A LA AUTORIZACIÓN</b>	
AHS5986, UNABLE TO ISSUE PINAR 1A DUE TO (...)	AHS5986 IMPOSIBLE CONCEDER RUTA DE SALIDA PINAR 1A DEBIDO A (...)
AHS5986 REPORT READY POR DEPARTURE	AHS5986 NOTIFIQUE LISTO PARA SALIDA
EC-QUM ARE YOU READY FOR DEPARTURE?	¿EC-QUM ESTÁ LISTO PARA SALIDA?
AHS6159 WAIT, TRAFFIC ON SHORT FINAL	AHS6159 ESPERE, TRAFICO EN CORTA FINAL
AHS6159 LINE UP RUNWAY 36R	AHS6159 RUEDE A POSICION PISTA 36R
AHS5986 LINE UP AND WAIT	AHS6159 RUEDE A POSICIÓN Y ESPERE
AHS6159 LINE UP RUNWAY 36R AND BE READY FOR IMMEDIATE DEPARTURE	AHS6159 RUEDE A POSICION PISTA 36R Y ESTÉ PREPARADO PARA SALIDA INMEDIATA
AVO: LINING UP RUNWAY 36R	AVO: RODANDO A POSICIÓN PISTA 36R
<b>AUTORIZADO A DESPEGAR</b>	
AHS6159 CLEARED FOR TAKE-OFF RUNWAY 36R, REPORT AIRBORNE	AHS6159 AUTORIZADO A DESPEGAR PISTA 36R, NOTIFIQUE EN EL AIRE
EC-QUM CLEARED FOR TAKE-OFF RUNWAY 36R, WIND 360° / 20 KNOTS, REPORT AIRBORNE	EC-QUM AUTORIZADO A DESPEGAR PISTA 36R, VIENTO EN 360° A 20 NUDOS, NOTIFIQUE EN EL AIRE
AVO: AIRBORNE EC-QUM	AVO: NOTIFICAREMOS EN EL AIRE E-UM
<b>SI NO CUMPLE LA AUTORIZACIÓN</b>	
AHS6159 TAKE-OFF IMMEDIATELY OR VACATED RUNWAY	AHS6159 DESPEGUE INMEDIATAMENTE O DEJE PISTA LIBRE
EC-QUM IF NOT AIRBORNE IN TWO MINUTES VACATED RUNWAY	EC-QUM SI NO DESPEGA EN DOS MINUTOS ABANDONE PISTA
<b>CANCELAR UN DESPEGUE</b>	
AHS5986 HOLD POSITION, CANCEL DEPARTURE, I SAY AGAIN, CANCEL DEPARTURE, TRAFFIC IN EMERGENCY LANDING AVO: HOLDING POSITION AHS5986	AHS5986 MANTENGA POSICIÓN, CANCELE DESPEGUE, REPITO, CANCELE DESPEGUE, TRÁFICO EN ATERRIZAJE DE EMERGENCIA  AVO: MANTENNIENDO POSICION AHS5986
AHS6159 STOP IMMEDIATELY, AHS6159 STOP IMMEDIATELY AVO: STOPPING AHS6159	AHS6159 ABORTE DESPEGUE, AHS6159 ABORTE DESPEGUE AVO: ABOTANDO AHS6159

## AERONAUTICAL ENGLISH

SOLICITUD DE VIRAJE DESPUÉS DEL DESPEGUE	
REQUEST LEFT TURN WHEN AIRBORNE, AHS5986	SOLICITAMOS VIRAJE IZQUIERDA EN EL AIRE, AHS5986
POSIBLES RESPUESTAS DEL ATC	
AHS5986 LEFT TURN APPROVED	AHS5986 VIRAJE A LA IZQUIERDA APROBADO
AHS5986 WILL ADVISE LATER FOR LEFT TURN	AHS5986 LE AVISARÉ DESPUÉS PARA VIRAJE A LA IZQUIERDA
AHS5986 CONTINUE ON HEADING 280 DEGREES DIRECT TO CJN, REPORT REACHING FLIGHT LEVEL 120	AHS5986, CONTINUE EN RUMBO 280 GRADOS DIRECTO A CASTEJON, NOTIFIQUE ALCANZANDO NIVEL DE VUELO 120
AHS5986, NEGATIVE, CLIMB STRAIGHT AHEAD, REPORT REACHING 4000 FEET	AHS5986, NEGATIVO, ASCIENDA EN RUMBO DE PISTA, NOTIFIQUE ALCANZANDO 4000 PIES

### **g. Procedimientos de llegada**

ENTRADA EN EL PATRÓN DE TRÁFICO	
TOWER OF CUATRO VIENTOS, AHS5986 OVER SIERRA POINT, FOR LANDING	TORRE DE CUATRO VIENTOS, AHS5986 SOBRE PUNTO SIERRA, PARA ATERRIZAR
RESPUESTAS DE LA TORRE	
AHS5986, JOIN LEFT HAND DOWNWIND RUNWAY 28, REPORT BASE LEG	AHS5986, ENTRE EN VIENTO EN COLA IZQUIERDA PISTA 28, NOTIFIQUE EN TRAMO BASE
AHS5986, MAKE STRAIGHT IN APPROACH RUNWAY 28, WIND 270° / 8 KT, TEMPERATURE +25°, QNH 1013, NO TRAFFIC	AHS5986, HAGA APROXIMACION DIRECTA PISTA 28, VIENTO EN 270° A 8 NUDOS, TEMPERATURA 25°, QNH 1013, NO HAY TRÁFICO
AHS5986, NUMBER TWO, FOLLOW CESSNA CARAVAN DOWNWIND RUNWAY 28	AHS5986 COMO NUMERO DOS, SIGA A CESSNA CARAVAN EN VIENTO EN COLA PISTA 28
APROXIMACIÓN Y ATERRIZAJE	
AHSXXXX, REPORT BASE FINAL (OR LONG/SHORT FINAL)	AHSXXXX, NOTIFIQUE EN FINAL (O LARGA/CORTA FINAL)
AHSXXXX, REPORT 4 MILES ON FINAL	AHSXXXX, NOTIFIQUE 4 MILLAS EN FINAL
AHSXXXX, EXTEND DOWN WIND	AHSXXXX, PROLONGUE VIENTO EN COLA
AHSXXXX, NUMBER TWO TO LAND FOLLOW 767 ON FINAL	AHSXXXX, NUMERO DOS PARA ATERRIZAR, SIGA AL 767 EN FINAL
AHSXXXX, CONTINUE APPROACH	AHSXXXX, CONTINUE APROXIMACIÓN

## AERONAUTICAL ENGLISH

AHSXXXX, CLEARED TO LAND, WIND (...)	AHSXXXX, AUTORIZADO A ATERRIZAR, VIENTO (...)
AHSXXXX, CLEARED FOR TOUCH AND GO, RUNWAY 28, WIND 270° / 4 KT	AHSXXXX, AUTORIZADO TOMA Y DESPEGUE PISTA 28, VIENTO EN 270° / 4 NUDOS
AHSXXXX, MAKE FULL STOP LANDING, RUNWAY 28, WIND 270° / 4 KT	AHSXXXX, HAGA TOMA FINAL PISTA 28, VIENTO EN 270° / 4 NUDOS
<b>DEMORAR AERONAVES</b>	
AHSXXXX, CIRCLE THE AERODROME	AHSXXXX, CONTINUE EN CIRCUITO DE AERODROMO
AHSXXXX, ORBIT RIGHT (OR LEFT) FROM PRESENT POSITION	ORBITE A LA DERECHA (O IZQUIERDA) DESDE SU POSICIÓN
AHSXXXX, MAKE ANOTHER CIRCUIT	AHSXXXX, HAGA OTRO CIRCUITO
AHSXXXX, GO AROUND	AHSXXXX, MOTOR Y AL AIRE
<b>DESPUÉS DEL ATERRIZAJE</b>	
AHSXXXX, CONTACT GROUND ON 119.5	AHSXXXX, CONTACTE CON TIERRA EN 119.5
AHSXXXX, WHEN VACATED CONTACT GROUND ON 119.5	AHSXXXX, CUANDO DEJE PISTA LIBRE CONTACTE CON TIERRA EN 119.5

BORR

## AERONAUTICAL ENGLISH

### *h. Ejemplos*

- *DESPEGUE VFR DESDE LECV*

*AVO.- CUATRO VIENTOS TWR, THIS IS EC-QUM, GOOD MORNING*

*TWR.- E-UM, CUTRO VIENTOS TWR. GOOD MORNING, GO AHEAD*

*AVO.- ON PARKING AREA, REQUEST START UP, E-UM*

*TWR.- E-UM, START UP AT OWN DISCRETION*

*AVO.- ROGER STRATING, E-UM*

---

*AVO.- CUATRO VIENTOS TWR, E-UM, REQUEST TIME CHECK AND TAXI INSTRUCTIONS*

*TWR.- E-UM, ROGER, TIME 0905, TAXI TO HOLDING POINT RWY 10, WIND CALM*

*AVO.- ROGER, WIND CALM, RWY 10, TAXIING, E-UM*

*TWR.- E-UM, REPORT READY POR DEPARTURE*

*AVO.- ROGER, WILCO, E-UM*

---

*AVO.- CUATRO VIENTOS TWR, READY FOR DEPARTURE, E-UM*

*TWR.- E-UM, HOLD SHORT OF RUNWAY, PIPPER ON FINAL*

*AVO.- ROGER, HOLDING SHORT, TRAFFIC IN SIGHT*

---

*TWR.- E-UM, LINE UP AND WAIT*

*AVO.- ROGER, LINNIG UP*

*TWR.- E-UM, CLEARED FOR TAKE OFF, WIND CALM*

*AVO.- ROGER, TAKING OFF, E-UM*

*TWR.- E-UM, AIRBORNE AT 0915. REPORT LEAVING POINT SIERRA*

*AVO.- ROGER, WILCO, E-UM*

---

*AVO.- CUATRO VIENTOS TWR, LEAVING POINT SIERRA, E-UM*

*TWR.- E-UM, ROGER., GO AHEAD WITH OWN NAVIGATION*

*AVO.- ROGER, OUT, THANKS*

## AERONAUTICAL ENGLISH

### • **DESPEGUE IFR DESDE MALAGA**

**AVO.-** MALAGA GROUND, THIS ES AHS5986, PREFLIGHT CHECK, REQUEST DEPARTURE INFORMATION, OVER

**GND.-** 5986, THIS IS MALAGA GROUND, LOUD AND CLEAR, RUNWAY 14, WIND 150/10KNOTS, TEMPERATURE 25, DEW POINT 18, ALTIMETER ONE ZERO TWO ZERO MB, VISIBILITY 8 KM, OVER

**AVO.-** ROGER, ALTIMETER 1020, 5986

---

**AVO.-** MALAGA GROUND, 5986, REQUEST START UP, STAND NUMBER TWO, IFR TO MADRID BARAJAS

**GND.-** 5986, ROGER, STAND BY PLEASE

**GND.-** 5986, SEVILLA APPROACH ADVISE, EXPECTED DELAY TO START UP ONE ZERO MINUTES

**AVO.-** ROGER, 5986

**GND.-** 5986, START UP APPROVED, RUNWAY ONE FOUR, TIME TWO ONE FIVE, ADVISE WHEN READY

**AVO.-** ROGER, WILCO, 5986

---

**AVO.-** MALAGA GROUND, READY TO TAXI, 5986

**GND.-** 5986, TAXI TO HOLDING POINT, RUNWAY ONE FOUR, TAXI VIA D7, T9, T8, T7, T6, T5, T4, T3, T2, T1

**AVO.-** TAXIING TO HOLDING POINT VIA D7, T9, T8, T7, T6, T5, T4, T3, T2, T1, 5986

---

**AVO.-** MALAGA GROUND, REQUEST ATC CLEARANCE, 5986

**GND.-** 5986, STAND-BY, CLEARANCE ON REQUEST.

**AVO.-** ROGER, STANDING-BY, 5986

**GND.-** 5986, READY TO COPY ATC CLEARANCE?

**AVO.-** GO AHEAD, 5986

**GND.-** 5986 CLEARS TO MADRID BARAJAS AIRPORT, VIA UPPER N-869, UPPER N-865 FLGHT PLANED ROUTE, SID LOJAS 1B, MAINTAIN FLIGHT LEVEL TWO FOUR ZERO, CONTACT MALAGA APPROACH AFTER AIRBORNE ON 118.45, SQUAWK ALPHA TWO TWO ZERO ONE.

**AVO.-** CLEARS TO BARAJAS AIRPORT, VIA UN-869, UN-865 FLIGHT PLANED ROUTE, SID LOJAS 1B, MAINTAIN FL 240, MALAGA APPROACH ON 118.45, SQUAWK ALPHA 2201, OVER, 5986

## **AERONAUTICAL ENGLISH**

**GND.-** 5986, CLEARANCE CORRECT, WHEN READY FOR DEPARTURE CONTACT TOWER ON 118.15

**AVO.-** ROGER, CHANGING MALAGA TWR ON 118.15, 5986

---

**AVO.-** MALAGA TOWER, AHS5986 ON THE HOLDING POINT RUNWAY 14, READY FOR TAKE-OFF

**TWR.-** AHS5986, HOLD SHORT OF RUNWAY, B737 ON FINAL

**AVO.-** HOLDING SHORT, AHS5986

---

**TWR.-** AHS5986, LINE UP AND WAIT, TRAFIC ON THE RUNWAY

**AVO.-** ROGER, LINNING UP AND WAITING, AHS5986

**TWR.-** AHS5986, RUNWAY VACATED, CLEARED FOR TAKE-OFF 14, WIND 150 / 10KT

**AVO.-** CLEARED FOR TAKE-OFF 14, AHS5986

**TWR.-** AHS5986, AIRBORNE AT ONE ZERO, CHANGE TO MALAGA APPROACH ON 118.45, GOOD DAY

**AVO.-** ROGER, CHANGING TO MALAGA APPROACH ON 118.45, GOOD DAY

BORRADOR

## AERONAUTICAL ENGLISH

- **LLEGADA VFR A CUATRO VIENTOS**

**AVO.-** CUATRO VIENTOS TOWER, THIS IS EC-QUM, OVER

**TWR.-** EC-QUM, THIS IS CUATRO VIENTOS TOWER, GO AHEAD

**AVO.-** FIVE MILES SOUTH SIERRA, THREE THOUSAND FEET, REQUEST LANDING INSTRUCTIONS, EC-QUM

**TWR.-** E-UM, CLEARED TO ENTER TRAFFIC PATTERN, RUNWAY TWO EIGHT, WIND TWO EIGHT ZERO, ONE ONE KNOTS, ALTIMETER ONE ZERO ONE NINE, TRAFFIC CESSNA SKY LINEDOWNWIND, REPORT DOWNWIND

**AVO.-** ROGER, RUNWAY 28, WIND 280/11KT, QNH 1019, WILL REPORT DOWNWIND, E-UM

---

**AVO.-** DOWNWIND, E-UM

**TWR.-** E-UM ROGER, NUMBER TWO FOLLOWING CESSNA FOUR MILES ON FINAL, REPORT BASE LEG

**AVO.-** ROGER, NUMBER 2 FOLLOWING CESSNA FOUR MILES ON FINAL, WILL REPORT BASE LEG, TRAFFIC IN SIGHT, E-UM

---

**AVO.-** BASE LEG, E-UM

**TWR.-** E-UM ROGER, CLEARED TO LAND RUNWAY TWO EIGHT, WIND TWO EIGHT ZERO DEGREES, ONE ONE KNOTS

**AVO.-** CLEARED TO LAND RUNWAY TWO EIGHT, WIND 280°/11KT, GEAR DOWN AND LOCKED, E-UM

**TWR.-** E-UM, ROGER, REPORT RUNWAY VACATED

**AVO.-** ROGER, WILCO, E-UM

---

**AVO.-** RUNWAY VACATED, E-UM

**TWR.-** E-UM ROGER, TURN FIRST INTERSECTION AND TAXI TO TERMINAL, REPORT ENGINE STOP AND PARKING BRAKE

**AVO.-** ROGER, FIRST LEFT, E-UM

---

**AVO.-** ON TO TERMINAL, ENGINE STOP AND PARKING BRAKE, E-UM, THANK YOU VERY MUCH

**TWR.-** E-UM, WELCOME TO CUATRO VIENTOS, GOOD DAY

## AERONAUTICAL ENGLISH

- **LLEGADA IFR A MADRID BARAJAS**

**AVO.-** MADRID APPROACH GOOD AFTERNOON, THIS IS AHS6159

**APP.-** AHS6159 GOOD AFTERNOON, MADRID APPROACH, GO AHEAD

**AVO.-** MADRID APPROACH, OVER CJN AT FLIGHT LEVEL 070, AHS6159

**APP.-** AHS6159, ROGER, DESCENT FOR FIVE THOUSAND FEET, DIRECT TO PDT, REPORT ONE THREE MILES OF PERALES

**AVO.-** DESCENT 5000 FT, DIRECT TO PDT, REPORT 13NM OF PERALES, AHS6159

---

**AVO.-** MADRID APPROACH, ONE THREE MILES OF PDT, AHS6159

**APP.-** AHS6159, ROGER, DESCENT FOUR THOUSAND FEET, CLEARED FOR I.L.S. RUNWAY THREE THREE, REPORT ESTABLISHED ON THE LOCALIZER

**AVO.-** CLEARED FOR ILS RUNWAY 33, WILL REPORT ESTABLISHED ON THE LOCALIZER, AHS6159

---

**AVO.-** MADRID APPROACH, ESTABLISHED ON THE LOCALIZER, AHS6159

**APP.-** AHS6159, ROGER, CONTACT BARAJAS TOWER ON 118.15

**AVO.-** CONTACT BARAJAS TOWER ON 118.15, THANK YOU, AHS6159

---

**AVO.-** BARAJAS TOWER, AHS6159 OVER MA AT 3500 FT

**TWR.-** AHS6159, CLEARED TO LAND RUNWAY THREE THREE, WIND THREE ZERO ZERO DEGREES, TWO ZERO KNOTS

**AVO.-** CLEARED TO LAND, RUNWAY THREE THREE, GEAR DOWN AND LOCKED, AHS6159

**TWR.-** AHS6159, ROGER, REPORT RUNWAY VACATED

**AVO.-** ROGER, WILCO, AHS6159

---

**AVO.-** BARAJAS TOWER, RUNWAY VACATED, AHS6159

**TWR.-** AHS6159, ROGER, FOR TAXIING INSTRUCTIONS CONTACT BARAJAS GROUND NORTH ON 121.85, OUT

**AVO.-** ROGER, GROUND NORTH ON 121.85, OUT

---

## **AERONAUTICAL ENGLISH**

*AVO.- BARAJAS GROUND GOOD AFTERNOON, THIS IS AHS6159, REQUEST DETAILED TAXI INSTRUCTIONS*

*GND.- AHS6159 GOOD AFTERNOON, TAXI TO TERMINAL, STAND R1, VIA TAXIWAY A12, A11, A10, J, OVER*

*AVO.- ROGER, STAND R1, A12, A11, A10, J, AHS6159*

---

*AVO.- ONTO STAND R1, THANK YOU, AHS6159*

*GND.- AHS6159, WELCOME, OUT*

**BORRADOR**

## **10. CONTROL DE APROXIMACIÓN**

### *a. Instrucciones de despegue*

<b>AUTORIZACIÓN E INSTRUCCIONES</b>	
(ATC) CLEARS (...) TO (...) VIA FLIGHT PLANNED ROUTE / OR VIA (...)	(ATC) AUTORIZA (indicativo AVO) A (lugar) VIA PLAN DE VUELO / O VIA (Ruta)
Followed by:	Seguido de:
DEPARTURE (...) MAINTAIN FL (...)	SALIDA INSTRUMENTAL (SID....) MANTENGA FL (...)
AFTER DEPARTURE CLIMB AND MAINTAIN FL (...) DIRECT TO (...)	DESPUÉS DEL DESPEGUE ASCIENDA Y MANTENGA FL (...) DIRECTO A (...)
AFTER DEPARTURE TURN RIGHT / LEFT HEADING (...) DIRECT TO (...)	DESPUES DE LA SALIDA VIRE A DERECHA / IZQUIERDA RUMBO (...) DIRECTO A (...)
SET HEADING AT / or BEFORE / LATER THAN (...)	ESTABLEZCA RUMBO A LAS / o ANTES / DESPUÉS DE (...)
AFTER REACHING / or PASSING (...) SET HEADING (DIRECT) (...)	DESPUES DE ALCANZAR / o PASAR (nivel/punto) ESTABLEZCA RUMBO (DIRECTO) A (...)
<b>MODIFICACIONES DE AUTORIZACION</b>	
MAY WE CHANGE CLEARANCE OF (...) TO (...)?	¿PODEMOS CAMBIAR EL PERMISO DE (indicativo) A (detalles)?
AGREED TO (...) OF (...)	DE ACUERDO CON (detalles) DE (indicativo)
UNABLE TO APPROVE CHANGE TO CLEARANCE OF (...)	IMPOSIBLE APROBAR CAMBIO DE AUTORIZACION DE (indicativo)
UNABLE TO APPROVE (...) OF (...) DUE TO (...)	IMPOSIBLE APROBAR (ruta, nivel, ...) DE (indicativo) DEBIDO A (razones y propuesta alternativa)
<b>APROBACION DE PETICIONES</b>	
APPROVAL REQUEST (...) ESTIMATED DEPARTURE FROM (...) AT (...)	SOLICITUD DE APROBACION (indicativo) SALIDA PREVISTA DE (punto) A LAS (hora)
(...) REQUEST APPROVED (...)	(indicativo) SOLICITUD APROBADA (restricciones)
(...) UNABLE APPROVED (...)	(indicativo) IMPOSIBLE APROBAR (instrucciones alternativas)

## AERONAUTICAL ENGLISH

### b. Procedimientos de llegada

INSTRUCCIONES DE APROXIMACIÓN	
INITIAL APPROACH	APROXIMACION INICIAL
FINAL APPROACH	APROXIMACION FINAL
STRAIGHT-IN APPROACH	APROXIMACION DIRECTA PISTA
CONTINUE APPROACH	CONTINUE APROXIMACION
REPORT STARTING FINAL PROCEDURE TURN	NOTIFIQUE INICIANDO VIRAJE DE PROCEDIMIENTO FINAL
REPORT TURNING FINAL	NOTIFIQUE VIRAJE FINAL
REPORT ESTABLISHED ON THE LOCALIZER	NOTIFIQUE ESTABLECIDO EN EL LOCALIZADOR
REPORT AT OUTER MARKER	NOTIFIQUE BALIZA EXTERIOR
CLEARED TO (...) VIA (...)	AUTORIZADO HASTA (limite autorización) VIA (...)
CLEARED APPROACH RWY (...)	AUTORIZADO APROXIMACION PISTA (...)
COMMENCE APPROACH AT (...)	INICIE APROXIMACION A LAS (...)
CLEARED (...) APPROACH RWY (...)	AUTORIZADO APROXIMACION (tipo) PISTA (...)
(...) APPROACH NOT AVAILABLE DUE TO (...)	(tipo) AUTORIZACION NO DISPONIBLE DEBIDO A (razones)
REPORT VISUAL CONTACT	NOTIFIQUE CONTACTO VISUAL
REPORT RWY LIGHTS (or FIELD ) EN SIGHT	NOTIFIQUE LUCES DE PISTA (o CAMPO) A LA VISTA
REPORT (...) OUT / INBOUND	NOTIFIQUE (punto) ALEJAMIENTO / ACERCAMIENTO
MAINTAIN OWN SEPARATION	MANTENGA PROPIA SEPARACION
MAINTAIN VMC	MANTENGA VMC
ARE YOU FAMILIAR WITH (...) APPROACH PROCEDURE?	¿ESTA FAMILIARIZADO CON PROCEDIMIENTO DE APROXIMACION (nombre)
INSTRUCCIONES DE ESPERA	
HOLD AT (...) (...) EXPECT APPROACH / or FURTHER CLEARANCE AT (...)	ESPERA EN (punto) (nivel) PREVISTA APROXIMACION / o NUEVA AUTORIZACION A LAS (...)

## AERONAUTICAL ENGLISH

HORA Y DEMORA PREVISTA	
NO DELAY EXPECTED	NO HAY DEMORA PREVISTA
EXPECTED APPROACH TIME (...)	HORA PREVISTA DE APROXIMACION (...)
REVISED EXPECTED APPROACH TIME (...)	HORA PREVISTA DE APROXIMACION REVISADA (...)
DELAY NOT DETERMINED (...)	DEMORA INDEFINIDA (razon)
AUTORIZACION	
(...) CLEARED FOR (...) APPROACH TO (...) RWY (...) WIND (.../...) QNH (...) REPORT LEAVING (...) AND (...)	(indicativo) AUTORIZADO APROXIMACION (tipo) A (lugar) PISTA (...) VIENTO EN (...%/...KT) QNH (...) NOTIFIQUE ABANDONANDO (...) Y (nivel)
FRUSTRADA	
GO AROUND IMMEDIATELY (...)	MOTOR Y AL AIRE INMEDIATAMENTE (instrucciones)
ARE YOU GOING AROUND?	¿VA A FRUSTRAR?
IF YOU GOING AROUND (...)	SI FRUSTRAR (instrucciones)
CONTINUE VISUALLY OR GO AROUND	CONTINUE VISUAL O MOTOR Y AL AIRE
GOING AROUND	METIENDO MOTOR
IN THE EVENT OR MISSED APPROACH PROCEED (...)	EN CASO DE APROXIMACION FRUSTRADA PROCEDA (instrucciones)
MISSED APPROACH POINT IS AT (...) MILES FROM RUNWAY	PUNTO DE APROXIMACION FRUSTRADA ESTA A (...) MILLAS DE LA PISTA
OVER MISSED APPROACH POINT, IF RUNWAY OR APPROACH LIGHTS / or FIELD NOT IN SIGHT, CLIMB TO (...) AND PROCEED TO (...)	SOBRE EL PUNTO DE APROXIMACION FRUSTRADA, SI NO TIENE A LA VISTA LAS LUCES DE PISTA O APROXIMACION / o CAMPO, ASCIENDA A (altitud) Y PROCEDA A (punto)

## AERONAUTICAL ENGLISH

### c. Aproximación radar

<b>VECTORES PARA ILS</b>	
WHAT IS YOUR DEADING AND ALTITUDE (or FLIGHT LEVEL)?	¿CUAL ES SU RUMBO Y ALTITUD (o NIVEL DE VUELO)?
TURN RIGHT / LEFT HEADING (...) VECTORIZING FOR ILS APPROACH RUNWAY (...)	VIRE A LA DERECHA / IZQUIERDA RUMBO (...) GUÍA VECTORIAL PARA APROXIMACIÓN ILS PISTA (...)
EXPECT VECTOR ACROSS (...)	ESPERE VECTORES PARA CRUZAR (rumbo del localizador)
TURN RIGHT / LEFT HEADING (...) VECTORIZING ACROSS THE LOCALIZER COURSE FOR (...)	VIRE A LA DERECHA / IZQUIERDA RUMBO (...) GUÍA VECTORIAL A TRAVES DE LA TRAYECTORIA DEL LOCALIZADOR PARA (motivo)
TURN RIGHT / LEFT HEADING (...) TO INTERCERT THE LOCALEZER, REPORT ESTABLISHED	VIRE A LA DERECHA / IZQUIERDA RUMBO (...) PARA INTERCEPTAR EL LOCALIZADOR, NOTIFIQUE ESTABLECIDO
LEAVE (...) HEADING (...) VECTORIZING FOR ILS APPROACH RUNWAY (...)	ABANDONE (punto) RUMBO (...) GUÍA VECTORIAL PARA APROXIMACIÓN ILS PISTA (...)
<b>INFORMACIÓN DE LA POSICIÓN</b>	
POSITION (...) MILES FROM LOCALIZER	POSICION (...) MILLAS DEL LOCALIZADOR
POSITION (...) MILES FROM THE OUTER MARKER	POSICION (...) MILLAS DE LA BALIZA EXTERIOR
POSITION (...) MILES FROM TOUCHDOWN	POSICION (...) MILLAS DEL PUNTO DE CONTACTO
<b>AUTORIZACION</b>	
CLEARED ILS APPROACH RUNWAY (...) WIND (...° / ...KT) QNH (...)	AUTORIZADO A APROXIMACION ILS PISTA (...) VIENTO EN (...° / ...KT) QNH (...)
<b>DEMORA</b>	
TURN RIGHT / LEFT HEADING (...°) FOR DELAY	VIRE DERECHA /IZQUIERDA (...°) PARA DEMORA
MAKE A 360° TURN TO THE RIGHT / LEFT, FOR DELAY	HAGA UN 360 A LA DERECHA / IZQUIERDA, PARA DEMORA
<b>CAMBIO DE VELOCIDAD</b>	
INCREASE SPEED BY / AT (...) KNOTS	AUMENTE VELOCIDAD EN / A (...KT)
IF POSSIBLE REDUCE SPPED BY / AT (...KT)	SI ES POSIBLE REDUZCA VELOCIDAD EN / A (...KT)
MAINTAIN PRESENT SPEED	MANTENGA VELOCIDAD ACTUAL

## AERONAUTICAL ENGLISH

<b>POSICION Y TRAYECTORIA</b>	
NINER MILES FROM TOUCHDOWN, ON COURSE	NUEVE MILLAS DEL PUNTO DE TOMA, EN LA TRAYECTORIA
NINER MILES FROM TOUCHDOWN, SLIGHTLY RIGHT / LEFT OF COURSE	NUEVE MILLAS DEL PUNTO DE TOMA, LIGERAMENTE A LA DERECHA / IZQUIERDA DE LA TRAYECTORIA
NINER MILES FROM TOUCHDOWN, WELL RIGHT /LEFT OF COURSE	NUEVE MILLAS DEL PUNTO DE TOMA, MUY A LA DERECHA / IZQUIERDA DE LA TRAYECTORIA
<b>CORRECCION DE RUMBO PARA ALINEAR</b>	
TURN LEFT / RIGHT HEADING (...°)	VIRE IZQUIERDA / DERECHA RUMBO (...°)
<b>INFORMACION DE CORRECCION A LA AERONAVE</b>	
EIGHT MILES FROM TOUCHDOWN, WELL / SLIGHTLY RIGHT / LEFT OF COURSE AND CORRECTING SLOWLY /RAPIDLY	OCHO MILLAS DEL PUNTO DE CONTACTO, MUY / LIGERAMENTE A LA DERECHA / IZQUIERDA DE LA TRAYECTORIA Y CORRIGIENDO LENTAMENTE /RAPIDAMENTE
EIGHT MILES FROM TOUCHDOWN, WELL / SLIGHTLY RIGHT / LEFT OF COURSE AND HOLDING	OCHO MILLAS DEL PUNTO DE CONTACTO, MUY / LIGERAMENTE A LA DERECHA / IZQUIERDA DE LA TRAYECTORIA Y MANTENIENDO
EIGHT MILES FROM TOUCHDOWN, WELL / SLIGHTLY RIGHT / LEFT OF COURSE AND DIVERTING	OCHO MILLAS DEL PUNTO DE CONTACTO, MUY / LIGERAMENTE A LA DERECHA / IZQUIERDA DE LA TRAYECTORIA Y DESVIANDOSE
<b>AVISO DE DESCENSO</b>	
SIX MILES FROM TOUCHDOWN, PREPARE TO DESCENT IN ONE MILE, MINIMUM DESCENT ALTITUDE IS (...FT), WHEELS SHOULD BE DOWN AND LOCKED	SEIS MILLAS PARA TOMA, PREPARE DESCENSO EN UNA MILLA, ALTITUD MINIMA DE DESCENSO ES (...FT), EL TREN DEBE DE ESTAR BAJADO Y BLOCADO
<b>NOTIFICACION DE DESCENSO</b>	
FIVE MILES FROM TOUCHDOWN, ON COURSE, DESCEND TO THE MINIMUM DESCENT ALTITUDE, REPORT FIELD IN SIGHT	CINCO MILLAS DEL PUNTO DE TOMA DE CONTACTO, DESCIENDA A LA ALTITUD MINIMA DE DESCENSO, NOTIFIQUE CON CAMPO A LA VISTA
<b>INFORMACION DE ALTITUDES RECOMENDADAS</b>	
FOUR MILES FROM TOUCHDOWN, ON COURSE, ALTITUDE SHOULD BE (...)	CUATRO MILLAS DEL PUNTO DE TOMA, EN LA TRAYECTORIA, LA ALTITUD DEBE SER (...)
FOUR MILES FROM TOUCHDOWN, SLIGHTLY RIGHT / LEFT OF COURSE, ALTITUDE SHOULD BE (...)	CUATRO MILLAS DEL PUNTO DE TOMA, LIGERAMENTE A LA DERECHA / IZQUIERDA DE LA TRAYECTORIA, LA ALTITUD DEBE SER (...)

## AERONAUTICAL ENGLISH

### d. Ejemplos

- **SALIDA DESDE BARAJAS (SID CJN 6E RWY33)**

AVO.- MADRID APPROACH GOOD MORNING, THIS IS EC-QUM

APP.- EC-QUM, ON RADAR CONTACT, PROCEED AS CLEARED, REPORT LEAVING CASAR

AVO.- PROCEEDING AS CLEARED, WILL REPORT OVER CASAR, EC-QUM

---

AVO.- MADRID APPROACH, OVER CASAR 6000 FEET, CLIMBING TO INITIAL FLIGHT LEVEL 130, RBO NEXT

APP.- EC-QUM ROGER, AMEND CLEARANCE AND MAINTAIN FL110, TRAFFIC APPROACHING RBO AT FL 140, REPORT REACHING

AVO.- I'LL MAINTAIN FL 110 UPON REACHING, EC-QUM

APP.- EC-QUM, REPORT OVER RBO

AVO.- ROGER, WILCO, EC-QUM

---

AVO.- MADRID APPROACH, OVER RBO CROSSING FL 090 TO FL 110, PINAR NEXT, EC-QUM

APP.- EC-QUM ROGER, CLEAR OF THE TRAFFIC, CONTINUE CLIMBING TO FINAL FL 220 WITHOUT RESTRICTIONS

AVO.- ROGER, CONTINUE FL 220, EC-QUM

APP.- EC-QUM, COULD YOU ACCEPT PROCEEDING DIRECT FROM YOUR PRESENT POSITION TO CJN? MADRID HAS NOT REPORTED IFR TRAFFIC

AVO.- ROGER, I ACCEPT DIRECT CASTEJON, EC-QUM

APP.- EC-QUM, PROCEED DIRECT TO CJN AND CONTACT MADRID RADAR ON 133.95, APPROACH SERVICE IS TERMINATED, GOOD DAY

AVO.- WITH MADRID ON 33.95, THANKS, GOOD DAY, EC-QUM, OUT

## AERONAUTICAL ENGLISH

- **APROXIMACION ILS A MADRID BARAJAS (STAR TLD 2A RWY15)**

AVO.- MADRID APPROACH, THIS IS AHS5986

APP.- AHS5986, GO AHEAD

AVO.- ESTIMATING TLD IN 5 MINUTES, DESCENDING TO FL 150, NOW PASSING FL 190, REQUEST AN ILS APPROACH TO BARAJAS, AHS5986

APP.- 5986, ROGER, REPORT OVER TLD VOR AT FL 150 ESTABLISHED. EXPECT AN ILS APPROACH TO BARAJAS, RUNWAY 15, WIND CLAM, NO DELAY EXPECTED

AVO.- ROGER, EXPECT ILS APPROACH RUNWAY 15, WIND CALM, NO DELAY EXPECTED. I'LL REPORT OVER TLD AT FL 150, 5986

APP.- 5986, THAT'S CORRECT

---

AVO.- APPROACH, 5986, OVER TLD AT FL 150

APP.- 5986 ROGER, CLEARED TO PDT VOR DESCEND TO FL 090, REPORT OVER PDT

AVO.- ROGER, LEAVING FL 100 TO FL 090, WILL REPORT OVER PDT

---

AVO.- APPROACHING PDT, FL090, 5986

APP.- 5986 ROGER, MAINTAIN FL 090, REPORT LEAVING DUKKE INTERSECTION

AVO.- MAINTAIN FL 090, WILL REPORT LEAVING DUKKE , 5986

---

AVO.- LEAVING DUKKE, FL 090, 5986

APP.- 5986 ROGER, CLEARED TO RBO VOR DESCEND TO 6000 FEET, TRANSITION LEVEL 070, QNH 1019. CROSS ONE SIX DME RBO AT FL 070 OR ABOVE. REPORT OVER RBO

AVO.- ROGER, LEAVING FL 090 TO 6000 FEET, QNH 1019, I'LL CROSS ONE SIX DME RBO AT FL 070 OR ABOVE. REPORT OVER RBO, 5986

---

AVO.- OVER RBO, 6000 FEET, 5986

APP.- 5986 ROGER, CLEARED FOR AN ILS APPROACH TO BARAJAS, RUNWAY 15, DESCEND 4500 FEET, CROSS CNR VOR AT 5200 FEET, REPORT ESTABLISHED ON LOCALIZER

AVO.- 5986, CLEARED FOR ILS APPROACH RUNWAY 33, DESCEND 4500 FEET, CROSS CNR AT 5200 FEET, WILL REPORT ESTABLISHED ON THELOCALIZER

---

AVO.- ESTABLISHED ON THE LOCALIZER, 5986

APP.- 5986 ROGER, CONTACT BARAJAS TWR ON 118.1, OUT

AVO.- ROGER, WITH BARAJAS TWR ON 118.1, THANKS, 5986 OUT

## AERONAUTICAL ENGLISH

### • APROXIMACIÓN RADAR A SEVILLA-SAN PABLO (LEZL RWY 27)

AVO.- SEVILLA APPROACH, THIS IS IBE358

APP.- IBE358, SEVILLA APPROACH, ON RADAR CONTACT, MAINTAIN PRESENT HEADING, INITIAL VECTOR FOR A STRAIGHT-IN APPROACH TO SAN PABLO, RUNWAY 27, WIND 300 AT 8 KT, QNH 1015, DESCEND AND MAINTAIN 5000 FT

AVO.- ROGER, RUNWAY 27, QNH 1015, MAINTAIN PRESENT HEADING, LEAVING FL 090 TO 5000 FT, IBE358

---

APP.- IBE358, TURN RIGHT HEADING 260°, DESCEND TO 3000FT, FINAL VECTOR TO THE LOCALIZER

AVO.- TURNING RIGHT HEADING 260°, DESCENDING TO 3000 FT, IBE358

APP.- IBE358, REPORT ESTABLISHED ON HEADING

AVO.- ROGER, WILCO, IBE358

---

AVO.- ESTABLISHED ON HEADING, IBE358

APP.- IBE358 ROGER, ONE THREE MILES FROM TOUCHDOWN, DESCEND TO 2000 FT, CLEARED FOR ILS APPROACH RUNWAY 27, WIND 300 AT 8 KT. REPORT ESTABLISHED ON THE LOCALIZER

AVO.- ROGER, CLEARED FOR ILS APPROACH RWY 27, DESCENDING TO 2000 FT, WILL REPORT ESTABLISHED ON THE LOCALIZER, IBE358

---

AVO.- ESTABLISHED ON THE LOCALIZER, IBE358

APP.- IBE358, ROGER, CONTACT TOWER ON 118.1, GOOD DAY

AVO.- ROGER, WITH TWR ON 118.1, THANKS GOOD DAY, IBE358

## AERONAUTICAL ENGLISH

### 11. CONTROL DE AREA

#### a. Control convencional

AUTORIZACIÓN INICIAL	
(...) CLEARED TO (...) VIA (...)	(indicativo) AUTORIZADO A (destino, punto) VIA (ruta)
(...) CLEARED TO (...) VIA FLIGHT PLANNED ROUTE	(indicativo) AUTORIZADO A (destino, punto) VIA PLAN DE VUELO
(...) CLEARED TO (...) DIRECT TO (...)	(indicativo) AUTORIZADO A (destino, punto) DIRECTO A (punto)
ASCENSO / DESCENSO	
(...) CLIMB / DESCEND TO (...)	(indicativo) ASCIENDA / DESCIENDA A (FL / ALTITUD)
(...) CLIMB / DESCEND TO (...) AFTER PASSING (...)	(indicativo) ASCIENDA / DESCIENDA A (FL/ALTITUD) DESPUES DE PASAR POR (punto)
(...) CLIMB / DESCEND TO (...) IMMEDIATELY	(indicativo) ASCIENDA / DESCIENDA A (FL/ALTITUD) INMEDIATAMENTE
(...) WHEN READY CLIM / DESCEND TO (...)	(indicativo) CUANDO ESTE LISTO ASCIENDA / DESCIENDA A (FL/ALTITUD)
(...) STOP CLIMB / DESCEND AT (...)	(indicativo) INTERRUMPA ASCENSO DESCENSO A (FL/ALTITUD)
(...)CONTINUE CLIMB / DESCEND TO (...)	(indicativo) CONTINUE ASCENSO / DESCENSO A (FL/ALTITUD)
(...) EXPEDITE CLIMB /DESCEND [UNTIL PASSING (...)]	(indicativo) ACELERE ASCENSO / DESCENSO [HASTA PASAR POR (FL/ALTITUD)]
IMPOSIBILIDAD DE AUTORIZAR ASCENSO / DESCENSO	
(...) UNABLE TO APPROVE (...) DUE TO (...) (EXPECT FUTHER CLEARANCE)	(indicativo) NO ES POSIBLE AUTORIZAR (FL/ALTITUD) DEBIDO A (razones) (ESPERE POSTERIOR AUTORIZACION)
IMPOSIBILIDAD DE AUTORIZACION DE INMEDIATO	
(...) EXPECT CLEARANCE AT (...)	(indicativo) ESPERE AUTORIZACION A LAS (hora)
ENTRADA EN AEROVIA	
(...) JOIN (...) AT (...) AT (...)	(indicativo) ENTRE EN (aerovia) EN (punto) A (nivel)

## AERONAUTICAL ENGLISH

<b>NUEVA AUTORIZACION</b>	
(...) RECLEARED (...)	(indicativo) NUEVA AUTORIZACION (detalles)
<b>ESPECIFICAR NIVELES DE CRUCERO</b>	
(...) CROSS (...) AT / or ABOVE or BELOW (...)	(indicativo) CRUCE (punto) A / o POR ENCIMA DE o POR DEBAJO DE (nivel)
(...) CROSS (...) AT (...) or LATER / BEFORE AT (...) [MAINTAIN OWN SEPARATION AND VMC]	(indicativo) CRUCE (punto) A LAS (hora) o DESPUES / ANTES A (nivel) [MANTENIENDO PROPIA SEPARACION]
(...) CRUISE CLIMB BETWEEN (...) or ABOVE (...)	(indicativo) ASCIENDA EN CRUCERO ENTRE (niveles) o POR ENCIMA DEL (nivel)
(...) CROSS (...) (...) DME AT / or ABOVE / BELOW (...)	(indicativo) CRUCE (distancia) (nombre estación) DME A / o POR ENCIMA / DEBAJO (nivel)
<b>MANTENER NIVEL ESPECIFICADO</b>	
(...) MAINTAIN (...) [TO (...)]	(indicativo) MANTENGA (nivel) [HASTA (punto)]
(...) MAINTAIN (...) UNTIL PASSING (...)	(indicativo) MANTENGA (nivel) HASTA HABER PASADO (punto)
(...) MAINTAIN (...) UNTIL (...)	(indicativo) MANTENGA (nivel) HASTA LAS (hora)
(...) MAINTAIN (...) UNTIL FURTHER ADVISE	(indicativo) MANTENGA (nivel) HASTA NUEVO AVISO
(...) MAINTAIN AT LEAST (...) FEET ABOVE (or BELOW) (...)	(indicativo) MANTENGA COMO MÍNIMO (...FT) POR ENCIMA DE (o POR DEBAJO DE) (...)
<b>CAMBIO DE NIVEL DE RUTA</b>	
(...) EXPECT DESCEND AT (...)	(indicativo) DESCENSO PREVISTO A LAS (hora)
(...) REQUEST LEVEL CHANGE FROM (...) AT (...)	(indicativo) SOLICITE CAMBIO DE NIVEL A (dependencia) A LAS (hora) o EN (punto)
<b>NOTIFICACION DE NIVEL O ALTITUD</b>	
(...) REPORT LEAVING (...)	(indicativo) NOTIFIQUE ABANDONANDO (nivel)
(...) REPORT REACHING (...)	(indicativo) NOTIFIQUE ALCANZANDO (nivel)
(...) REPORT PASSING EVEN / ODD LEVELS	(indicativo) NOTIFIQUE PASANDO NIVELES PARES / IMPARES

# AERONAUTICAL ENGLISH

<b>NIVEL DE VUELO INCORRECTO</b>	
(...) (...) NOT AVAILABLE DUE TO (...) ALTERNATIVE IS (...)	(indicativo) (nivel) NO UTILIZABLE DEBIDO A (motivo) COMO ALTERNATIVO ESTA (nivel)
<b>INFORMACION SOBRE TRAFICO</b>	
(...) TRAFFIC (...)	(indicativo) TRAFICO (información)
(...) NO REPORTED TRAFFIC	(indicativo) NINGUN TRANSITO NOTIFICADO
(...) [ADDITIONAL] TRAFFIC (...) BOUND (...) (...) ESTIMATED / or OVER (...) AT (...)	(indicativo) TRAFICO [ADICIONAL] (direccion) (tipo) (nivel) PREVISTO EN / o SOBRE (punto) A LAS (hora)
<b>COLACION DE INFORMACION DE TRAFICO</b>	
(...) LOOKING OUT	(indicativo) ESTOY OBSERVANDO
(...) TRAFFIC IN SIGHT	(indicativo) TRAFICO A LA VISTA
(...) NEGATIVE CONTACT (...)	(indicativo) CONTACTO NEGATIVO (motivos si los hay)
<b>ESPERAS</b>	
(..) HOLD AT (...) (...) EXPECT APPROACH / or FURTHER CLEARANCE AT (...)	(indicativo) ESPERA EN (punto) (nivel) SE ESTIMA APROXIMACION / o NUEVA AUTORIZACION A LAS (...)
(...) HOLD AT (...) (...) INBOUND TRACK (...) DEGREES RIGHT / LEFT HAND PATTERN OUTBOUND TIME (...) MINUTES (...)	(indicativo) HAGA ESPERA (punto) (nivel) DERROTA DE ACERCAMIENTO (...°) VIRAJE A LA IZQUIERDA / DERECHA TIEMPO DE ALEJAMIENTO (...) MINUTOS (instrucciones)
(...) HOLD ON THE (...) RADIAL OF (...) (...) AT (...) DME or BETWEEN (...) AND (...) DME (...) INBOUND TRACK (...) RIGHT / LEFT HAND PATTERN (...) (...)	(indicativo) HAGA ESPERA EN EL RADIAL (...°) DEL (punto) (indicativo y frecuencia si es necesario) A (distancia) DME o ENTRE (distancia) Y (distancia) DME (nivel) DERROTA DE ACERCAMIENTO (...°) (instrucciones si es necesario)
<b>RETRASO EN RUTA</b>	
(...) AT (...) DESCEND TO (...) FOR EN-ROUTE DELAY OF (...) MINUTES	(indicativo) A LAS (hora/posición) DESCienda A (nivel) PARA UN RETRASO EN RUTA DE (...) MINUTOS
<b>INSTRUCCIONES VARIAS</b>	
(...) ADVISE IF ABLE TO CROSS (...) AT (...)	(indicativo) AVISE SI PUEDE CRUZAR (punto) A (hora / nivel)
(...) CROSS (...) AT (...)	(indicativo) CRUCE (punto) A LAS (hora)
(...) MAINTAIN SPEED	(indicativo) MANTENGA VELOCIDAD

## AERONAUTICAL ENGLISH

(...) MAINTAIN MACH (...)	(indicativo) MANTENGA MACH (...)
(...) CLIMB TO (...)	(indicativo) ASCIENDA A (...)
(...) DESCEND TO (...)	(indicativo) DESCienda A (...)
(...) MAINTAIN (...)	(indicativo) MANTENGA (...)
(...) REPORT REACHING (...)	(indicativo) NOTIFIQUE ALCANZANDO (...)
(...) REPORT LEAVING (...)	(indicativo) NOTIFIQUE ABANDONANDO (...)

### NOTIFICACION DE POSICION

(...) NEXT REPORT AT (...)	(indicativo) PROXIMO INFORME EN (punto)
(...) OMIT POSITION REPORTS [UNTIL (...)]	(indicativo) OMITA INFORMES DE POSICION [HASTA (especificar)]
(...) RESUME POSITION REPORTING	(indicativo) REANUDE INFORMES DE POSICION
(...) REPORT PASSING (...)	(indicativo) NOTIFIQUE PASANDO (punto)
(...) REPORT PASSING (...) RADIAL (...) VOR	(indicativo) NOTIFIQUE CRUZANDO RADIAL (...) (nombre del VOR) VOR
(...) REPORT DISTANCE FROM (...)	(indicativo) NOTIFIQUE DISTANCIA DESDE (estacion)
(...) REPORT DISTANCE FROM (...) DME	(indicativo) NOTIFIQUE DISTANCIA DESDE (estacion) DME
(...) VERIFY YOUR ESTIMATE	(indicativo) VERIFIQUE SU ESTIMADA

### TRANSFERENCIAS Y CAMBIOS DE FRECUENCIA

(...) STAND-BY (...) FOR (...)	(indicativo) ESCUCHE (frecuencia) A (dependencia)
(...) MONITOR (...) (...)	(indicativo) VIGILE (dependencia) (frecuencia)
(...) WHEN READY CONTACT (...) (...)	(indicativo) CUANDO ESTE LISTO LLAME (dependencia) (frecuencia)
(...) REMAIN THIS FREQUENCY	(indicativo) MANTENGA ESTA FRECUENCIA
(...) AT (or OVER) (...) CONTACT (...) (...)	(indicativo) A LAS (o SOBRE) (hora/lugar) LLAME A (dependencia) (frecuencia)
(...) IF NO CONTACT (...) APPROVED	(indicativo) SI NO ESTABLECE CONTACTO (instrucciones)
(...) FREQUENCY CHANGE APPROVED	(indicativo) CAMBIO DE FRECUENCIA APROBADO

# AERONAUTICAL ENGLISH

CAMBIO DE INDICATIVO	
(...) CHANGE YOUR CALL SIGN TO (...) [UNTIL FURTHER ADVISE]	(indicativo) MODIFIQUE INDICATIVO DE LLAMADA A (nuevo distintivo de llamada) [HASTA NUEVO AVISO]
(...) REVERT TO FLIGHT PLAN CALL SIGN (...) [AT (...)]	(indicativo) VUELVA AL INDICATIVO DE LLAMADA DEL PLAN DE VUELO (distintivo de llamada) [EN (punto significativo)]

COORDINACIÓN ENTRE DEPENDENCIAS	
(...) ESTIMATE (...) (...) [SQUAWKING (...)] (...) ESTIMATING (...) (...) (...) or DESCENDING FROM (...) TO (...) SPEED (...) (...) [REMARKS]	ESTIMADA (indicativo) (dirección del vuelo) (indicativo) [RESPONDIENDO (codigo)] (tipo) ESTIMANDO (punto) A (hora) (nivel) O DESCENDIENDO DE (nivel) A (nivel) VELOCIDAD (nº) (ruta) (OBSERVACIONES)

## b. Control radar

MANIOBRAS	
(...) LEAVE (...) HEADING (...) INBOUND AT (...)	(indicativo) ABANDONE (punto) RUMBO (...º) ACERCAMIENTO A (hora)
(...) CONTINUE HEADING (...)	(indicativo) CONTINUE RUMBO (...º)
(...) CONTINUE PRESENT HEADING	(indicativo) CONTINUE RUMBO ACTUAL
(...) FLY HEADING (...)	(indicativo) VUELE RUMBO (...º)
(...) TURN LEFT / RIGHT (...) DEGREES [or HEADING (...)] (...)	(indicativo) VIRE A LA IZQUIERDA / DERECHA (Nº) GRADOS [o RUMBO (...º)] (razones)
(...) MAKE A THREE SIXTY TURN LEFT / RIGHT (...)	(indicativo) VIRE TRES SEIS CERO A LA IZQUIERDA / DERECHA (razones)
(...) ORBIT LEFT / RIGHT (...)	(indicativo) ORBITE A LA IZQUIERDA / DERECHA (razones)
(...) REPORT ESTABLISHED ON HEADING (...)	(indicativo) NOTIFIQUE ESTABLECIDO EN RUMBO (...º)
(...) STOP TURN HEADING (...)	(indicativo) INTERRUMPA EL VIRAJE RUMBO (...º)

RAZONES DE LOS VIRAJES	
(...) (...) FOR RADAR SEPARATION	(indicativo) (...) PARA SEPARACION RADAR
(...) (...) FOR TAFFIC SEPARATION	(indicativo) (...) PARA SEPARACION DE TRAFICO
(...) (...) TO AVOID TRAFFIC	(indicativo) (...) PARA EVITAR TRAFICO
(...) (...) FOR IDENTIFICATION	(indicativo) (...) PARA IDENTIFICACION

## AERONAUTICAL ENGLISH

(...) (...) FOR TRACK CORRECTION	( indicativo) (...) PARA CORRECCION DE RUTA
(...) (...) VECTOR TO (...)	( indicativo) (...) VECTOR A (punto)
(...) (...) FINAL VECTOR FOR (...) APPROACH	( indicativo) (...) VECTOR FINAL AL LOCALIZADOR
(...) (...) INITIAL VECTOR FOR (...) APPROACH	( indicativo) (...) VECTOR INICIAL PARA APROXIMACION (tipo)
(...) (...) FINAL VECTOR TO FINAL APPROACH COURSE	( indicativo) (...) VECTOR FINAL A LA TRAYECTORIA FINAL DE APROXIMACION
(...) (...) VECTOR TO JOIN / LEAVE THE AIRWAY (...)	( indicativo) (...) VECTOR PARA ENTRAR / ABANDONAR LA AEROVIA (...)
(...) (...) FOR DELAYING ACTION	( indicativo) (...) PARA DEMORA
(...) (...) FOR SPACING	( indicativo) (...) PARA ESPACIAMIENTO
<b>VECTORES PARA EVITAR ALGO</b>	
(...) TURN LEFT / RIGHT IMMEDIATELY HEADING (...) TO AVOID [UNIDENTIFIED] TRAFFIC (...)	( indicativo) VIRE A LA IZQUIERDA / DERECHA INMEDIATAMENTE RUMBO (...°) PARA EVITAR TRAFICO [NO IDENTIFICADO] (información del trafico por reloj y distancia)
(...) MAKE A THRE SIXTY TURN LEFT / RIGHT (...)	( indicativo) VIRE 360° A LA IZQUIERDA / DERECHA (motivo)
(...) ORBIT LEFT / RIGHT (...)	( indicativo) ORBITE A LA IZQUIERDA / DERECHA (motivo)
<b>FALLO DEL DIRECCIONAL</b>	
(...) MAKE ALL TURNS RATE ONE / or RATE HALF, or (...) DEGREES PER SECOND EXECUTE INSTRUCTIONS IMMEDIATELY UPON RECEIPT	( indicativo) HAGA TODOS LOS VIRAJES DE CLASE UNO / o MITAD CLASE UNO, o (...) GRADOS OIR SEGUNDO EJECUTE INSTRUCCIONES TAN PRONTO LO RECIBA
(...) TURN LEFT / RIGHT NOW	( indicativo) VIRE A LA IZQUIERDA / DERECHA AHORA
(...) STOP TURN NOW	( indicativo) INTERRUMPA VIRAJE AHORA
<b>VELOCIDAD</b>	
(...) SPEED (...)	( indicativo) VELOCIDAD (N°)
(...) REPORT SPEED	( indicativo) NOTIFIQUE VELOCIDAD
(...) MAINTAIN (...) UNTIL (...)	( indicativo) MANTENGA (N°) HASTA (punto)
(...) MAINTAIN PRESENT SPEED	( indicativo) MANTENGA VELOCIDAD ACTUAL

## AERONAUTICAL ENGLISH

(...) RESUME NORMAL SPEED	( indicativo) REANUDE VELOCIDAD NORMAL
(...) INCREASE / or REDUCE SPEED TO (...)	( indicativo) AUMENTE / o REDUZCA VELOCIDAD A (...)
(...) INCREASE / or REDUCE SPEED BY (...)	( indicativo) AUMENTE / o REDUZCA VELOCIDAD EN (...)
(...) REDUCE TO MINIMUM APPROACH SPEED	( indicativo) REDUZCA A VELOCIDAD MINIMA DE APROXIMACION
(...) NO [ATC] SPEED RESTRICTIONS	( indicativo) SIN LIMITACIONES DE VELOCIDAD POR [ATC]
<b>IDENTIFICACIONES</b>	
(...) REPORT HEADING [AND FLIGHT LEVEL / or ALTITUDE]	( indicativo) NOTIFIQUE RUMBO [Y NIVEL DE VUELO / o ALTITUD]
(...) FOR IDENTIFICATION TURN LEFT / RIGHT HEADING (...)	( indicativo) PARA IDENTIFICACION VIRE IZQUIERDA / DERECHA RUMBO (...°)
(...) TRANSMIT FOR IDENTIFICATION AND REPORT HEADING	( indicativo) TRANSMITA PARA IDENTIFICACION Y NOTIFIQUE RUMBO
(...) IDENTIFIED, POSITION (...)	( indicativo) IDENTIFICADO, POSICION (datos de posicion)
(...) NOT IDENTIFIED (...) [RESUME / or CONTINUE OWN NAVIGATION]	( indicativo) NO IDENTIFICADO (razones) [REANUDE / o CONTINUE PROPIA NAVEGACION]
(...) (...) OBSERVED, IDENTIFIED (...) (...)	( indicativo) (maniobra) OBSERVADA, IDENTIFICADO (posicion) (instrucciones)
(...) IDENTIFICATION LOST (...)	( indicativo) PERDIDA DE IDENTIFICACION (razones)
(...) WILL SHORTLY LOSE IDENTIFICATION (...)	( indicativo) LA IDENTIFICACION SE PERDERA DURANTE UN MOMENTO (instrucciones e informacion)
<b>INFORMACION DE LA POSICION</b>	
(...) POSITION (...) MILES (...) OF (...)	( indicativo) POSICION (distancia) MILLAS (direccion) DE (punto)
(...) POSITION OVER / ABEAM (...)	( indicativo) POSICION SOBRE / o POR EL TRAVES DE (punto)
<b>NOTIFICACION DE LA POSICION</b>	
(...) OMIT POSITION REPORTS [UNTIL (...)]	( indicativo) OMITA INFORMES DE POSICION [HASTA (especificar)]
(...) NEXT REPORT AT (...)	( indicativo) PROXIMO INFORME EN (punto)

## AERONAUTICAL ENGLISH

(...) REPORTS REQUIRED ONLY AT (...)	(indicativo) INFORMES REQUERIDOS SOLO EN (punto)
(...) RESUME POSITION REPORTS	(indicativo) REANUDE INFORMES DE POSICION
<b>LIMITE DE LA AUTORIZACION</b>	
(...) CLEARED TO (...) VIA (...) MAINTAIN /or DESCEND AND MAINTAIN (...)	(indicativo) AUTORIZADO A (limite) VIA (ruta) MANTENGA / o DESCIENDA Y MANTENGA (nivel / altitud)
<b>SERVICIOS RADAR FINALIZADOS</b>	
(...) RADAR SERVICE TERMINATED (...)	(indicativo) SERVICIO RADAR FINALIZADO (razones)
(...) RADAR CONTROL TERMINATED (...)	(indicativo) CONTROL RADAR TERMINADO (razones)
(...) RADAR SERVICE TERMINATED RESUME OWN NAVIGATION, MAGNETIC TRACK TO (...) (...) DISTANCE (...) MILES	(indicativo) SERVICIO RADAR TERMINADO, ASUMA PROPIA NAVEGACION, RUTA MAGNETICA A (punto) (grados) DISTANCIA (Nº) MILLAS
<b>INFORMACION SOBRE AREAS DE MAL TIEMPO</b>	
(...) SIGNIFICANT WEATHER AREA BETWEEN (...) O'CLOCK AND (...) O'CLOCK DISTANCE (...) MILES, ADVISE INTENTIONS	(indicativo) AREA DE MAL TIEMPO ENTRE (hora) Y (hora) DISTANCIA (...) MILLAS, AVISE INTENCIONES
(...) MILES BAND OF WEATHER FROM (...) TO (...)	(indicativo) BANDA DE (...) MILLAS DE MAL TIEMPO DESDE (lugar) A (lugar)
<b>INTENSITIES:</b>	<b>INTENSIDADES:</b>
WEAK	DEBIL
MODERATE	MODERADO
STRONG	FUERTE
VERY STRONG	MUY FUERTE
INTENSITIVE	INTENSO
EXTREME	EXTREMADO
WEAK WEATHER AREA BETWEEN ELEVEN O'CLOCK TWO FIVE MILES MOVING TO NORTH AT TWO ZERO KNOTS, TOPS AT ONE FIVE THOUSAND FEET	AREA DEBIL DE MAL TIEMPO ENTRE LAS ONCE Y LA UNA A VEINTICINCO MILLAS MOVIENDOSE HACIA EL NORTE A VEINTE NUDOS, CIMAS A QUINCE MIL PIES
SUGGETS (...)	LE SUGIERO (vectores o ruta alternativa)
USE CAUTION, RADAR VECTORING WILL BE PROVIDED ONLY AROUND AREAS VISIBLE ON THE SCOPE	PRECAUCION LA VECTORIZACION RADAR SE PROPORCIONARA SOLO ALREDEDOR DE LAS AREAS VISIBLES EN PANTALLA

## AERONAUTICAL ENGLISH

<b>INFORMACION DE TRAFICO</b>	
(...) TRAFFIC (...) O'CLOCK (...) MILES (...) BOUND (...)	(indicativo) TRAFICO A LAS (Nº) HORAS (distancia) (direccion del vuelo) (otras informaciones)
UNKNOWN	DESCONOCIDO
SLOW MOVING	LENTO
FAST MOVING	RAPIDO
CLOSING	ACERCANDOSE
OPPOSITE / SAME DIRECTION	SENTIDO OPUESTO / MISMO SENTIDO
AVOERTAKING	SOBREPASANDO
CROSSING LEFT TO RIGHT (or RIGHT TO LEFT)	CRUZANDO DE IZQUIERDA A DERECHA (o DE DERECHA A IZQUIERDA)
<b>SI EL TRANSITO ES CONOCIDO</b>	
TYPE	TIPO
LEVEL	NIVEL
CLIMBING /DESCENDING	ASCENDIENDO /DESCENDIENDO
<b>SI EL TRANSITO ES DESCONOCIDO</b>	
(...) DO YOU WANT VECTORS?	(indicativo) ¿QUIERE VECTORES?
(...) CLEAR OF TRAFFIC (...)	(indicativo) LIBRE DE TRANSITO (instrucciones)
EC-QUM, UNKNOWN TRAFFIC, TEN O'CLOCK, FIVE MILES, SOUTHBOUND, FAST MOVING, OPPOSITE DIRECTION. DO YOU WANT VECTORS?	EC-QUM, TRAFICO DESCONOCIDO A LAS 10, 5 MILLAS DIRECCION SUR, RAPIDO, SENTIDO OPUESTO. ¿QUIERE VECTORES?
<b>PERDIDA DE CONTACTO RADAR</b>	
(...) RADAR CONTACT LOST (...)	(indicativo) PERDIDA CONTACTO RADAR (instrucciones)
(...) RADAR CONTACT WILL BE BROKEN FOR (...) MINUTES / SECONDS / MILES DUE TO (...)	(indicativo) CONTACTO RADAR SE INTERRUMPIRA DURANTE (...) MINUTOS / SEGUNDOS / MILLAS DEBIDO A (razones)
(...) DUE TO A RADAR FAILURE A VERTICAL SEPARATION OF 500/1000 FEET WILL BE TEMPORALY APPLIED	(indicativo) DEBIDO A UN FALLO DEL EQUIPO RADAR SE APLICARA TEMPORALMENTE UNA SEPARACION VERTICAL DE 500/1000 PIES

## AERONAUTICAL ENGLISH

<b>PERDIDA DE COMUNICACIONES</b>	
(...) IF RADIO CONTACT LOST (...)	(indicativo) SI PERDIO EL CONTACTO RADIO (instrucciones)
(...) IF NO TRANSMISSIONS RECEIVED FOR (...) (...) MINUTES / SECONDS (...)	(indicativo) SI NO RECIBE COMUNICACIÓN DURANTE (...) MINUTOS / SEGUNDOS (instrucciones)
(...) REPLY NOT RECEIVED (...)	(indicativo) RESPUESTA NO RECIBIDA (instrucciones)
(...) IF YOU READ (...)	(indicativo) SI ME RECIBE (instrucciones)
(...) (...) OBSERVED, POSITION (...) WILL CONTINUE TO PASS INSTRUCTIONS	(indicativo) (maniobra) OBSERVADA, POSICION (de la aeronave) CONTINUARE DANDO INSTRUCCIONES
<b>TRANSFERENCIA RADAR</b>	
RADAR HANDOVER (...) SQUAWKING (...) POSITION (...) (...) FL (...)	TRANSFERENCIA RADAR (indicativo) RESPONDIENDO (codigo) POSICION (del AVO) NIVEL (...)
<b>PARA EVITAR SOBREVOLAR UNA ZONA “DELTA” O “RETRINGIDA”</b>	
(...) RADAR VECTORING WILL BE PROVIDED TO AVOID THE DELTA / RESTRICTED (...) AREA	(indicativo) SE LE PROPORCIONARA VECTORIZACION RADAR PARA EVITAR LA ZONA DELTA (PELIGROSA) / RESTRINGIDA (Nº)
(...) RADAR VECTORING TERMINATED (...)	(indicativo) VECTORIZACION RADAR TERMINADA (instrucciones)
<b>CONTACTO INICIAL DESPUES DE UNA TRANSFERENCIA</b>	
(...) CONTINUE / or RADAR CONTACT, PROCEED AS CLEARED, MAINTAIN (...)	(indicativo) CONTINUE / o EN CONTACTO RADAR, PROCEDA SEGÚN AUTORIZADO, MANTENGA (nivel)

## AERONAUTICAL ENGLISH

### • VUELO DESDE ALICANTE A SANTIAGO

AVO.- BARCELONA CONTROL, THIS IS IBE 358

LECB\_CTR.- IBE 358, BARCELONA CONTROL, GO AHEAD

AVO.- IBE 358, FROM ALICANTE EL ALTET TO SANTIAGO AIRPORT, CLIMBING INITIALLY TO FL 220, PASSING NOW 160. ESTIMATING NARGO INTERSECTION AT 09:30, NEXT ASTRO

LECB\_CTR.- IBE 358, ON RADAR CONTACT, POSITION 15 MILES OF NARGO, CONTINUE CLIMBING TO FL 220

AVO.- ROGER, WILDO. REQUEST CLIMB TO FINAL LEVEL 330 AFTER REACHING 220. IF AVAILABLE, IBE 358

LECB\_CTR.- IBE 358, STAND-BY

---

LECB\_CTR.- IBE 358, MAINTAIN FL 220 UNTIL ASTRO INTERSECTION THEN CLIMB TO FL 330. REPORT OVER ASTRO

AVO.- ROGER, WILCO, IBE 358

---

AVO.- BARCELONA CONTROL, IBE 358 OVER ASTRO AT FL 220

LECB\_CTR.- IBE 358, ROGER, CONTACT MADRID CONTROL ON 133.85, OUT

AVO.- MADRID CONTROL ON 133.85, IBE 358, OUT

---

AVO.- MADRID CONTROL THIS IS IBE 358

LECM\_CTR.- IBE 358, MADRID CONTROL, ON CONTACT RADAR, CONTINUE CLIMBING FL 330. REPORT ESTABLISHED

AVO.- ROGER WILCO, IBE 358

---

AVO.- MADRID CONTROL, ESTABLISHED FL 330, IBE 358

LECM\_CTR.- IBE 358 ROGER, MAINTAIN FL 330, REPORT OVER CJN

AVO.- ROGER, MAINTAINING FL 330, WILL REPORT OVER CJN, IBE 358

---

AVO.- MADRID CONTROL, OVER CJN, IBE 358

LECM\_CTR.- IBE 358, ROGER, PROCEED AS CLEARED, OMIT POSITION REPORT UNTIL FURTHER ADVISE

AVO.- ROGER, WILDO, IBE 358

---

## AERONAUTICAL ENGLISH

LECM\_CTRL.- IBE 358, SIXTY FIVE MILES OF ZMR, RESUME POSITION REPORTS

AVO.- ROGER, WILCO, IBE 358

---

AVO.- MADRID CONTROL, OVER ZMR VOR, REQUEST DESCEND TO FL 270, IBE 358

LECM\_CTRL.- IBE 358, NEGATIVE, FL 270 IS NOT AVAILABLE, IS GOOD FL 250?

AVO.- AFFIRMATIVE, IS GOOD FL 250, IBE 358

LECM\_CTRL.- IBE 358 ROGER, DESCEND FL 250, REPORT ESTABLISHED

AVO.- ROGER, LEAVING FL 330 TO 250, WILL REPORT ESTABLISHED, IBE 358

---

AVO.- MADRID CONTROL, OVER BARKO, ESTABLISHED FL 250, IBE 358

LECM\_CTRL.- IBE 358 ROGER, CONTINUE DESCENT TO FL 150 AT OWN DISCRETION.  
EXPECT AN ILS APPROACH TO SANTIAGO, RUNWAY 17, WIND 180 AT 17, QNH  
1020, EXPECT APPROACH CLEARANCE AT 10:45, OVER

AVO.- ROGER, LEAVING FL 250 TO 150, EAC AT 10:45, IBE 358

LECM\_CTRL.- IBE 358, CONTACT SANTIAGO APPROACH ON 118.2, OUT

AVO.- SANTIAGO APPROACH ON 118.2 IBE 358 THANKS OUT

---

## AERONAUTICAL ENGLISH

### • VUELO DESDE LAS PALMAS A MADRID BARAJAS

- AVO.- CANARIAS CONTROL, THIS IS EC-QUM
- GCCC- EC-QUM, CANARIAS CONTROL, GO AHEAD
- AVO.- FROM LAS PALMAS TO MADRID BARAJAS, ESTABLISHED AT FL 280 ON ROUTE TO LZR VOR, ESTIMATING LANZAROTE AT 22:10, REQUEST FL 320, EC-QUM
- GCCC.- EC-QUM, MAINTAIN FL 280, UNABLE TO APPROVE FL 320 DUE TO TRAFFIC, REPORT OVER LANZAROTE
- AVO.- ROGER, I'LL REPORT OVER LANZAROTE, EC-QUM
- 
- AVO.- CANARIAS CONTROL, OVER LANZAROTE, FL 280, ESTIMATING KORAL INTERSECTION AT 25, EC-QUM
- GCCC.- EC-QUM, ROGER, REPORT 40NM FROM LZR VOR
- AVO.- ROGER, WILCO, EC-QUM
- 
- AVO.- CANARIAS CONTROL, 40NM FROM LZR, EC-QUM
- GCCC.- EC-QUM, ROGER, CONTACT CASABLANCA CONTROL ON 126.7, OUT
- AVO.- CASABLANCA CONTROL ON 126.7, EC-QUM
- 
- AVO.- CASABLANCA CONTROL, THIS IS EC-QUM
- GMMM.- EC-QUM, THIS IS CASABLANCA CONTROL, GO AHEAD
- AVO.- APPROACHING KORAL INTERSECTION AT FL 280, REQUEST CLIMB TO 320, EC-QUM
- GMMM.- EC-QUM, STAND BY FOR CLIMBING FL 300, REPORT PRESENT HEADING
- AVO.- PRESENT HEADING 062
- GMMM.- EC-QUM, TURN LEFT HEADING 030 FOR IDENTIFICATION
- AVO.- TURNING LEFT HEADING 030, EC-QUM
- 
- GMMM.- EC-QUM, NOW TURN RIGHT NEW HEADING 110
- AVO.- ROGER, NEW HEADING 110 TO THE RIGHT, EC, QUM
- GMMM.- EC.-QUM, IDENTIFIED, POSITION 25 NM NE TO THE KORALINTERSECTION, RESUME OWN NAVIGATION DIRECT TO ESS VOR
- AVO.- ROGER, RESUMING OWN NAVIGATION DIRECT TO ESS VOR, EC-QUM, MAY I CLIMB TO FL 320?

## AERONAUTICAL ENGLISH

- GMMM.- EC-QUM, AFFIRMATIVE, CLIMB AND MAINTAIN FL 320
- AVO.- ROGER, LEAVING FL 300 TO 320, EC-QUM
- GMMM.- EC-QUM, ROGER, REPORT 5 NM OUT TO ESS VOR
- AVO.- ROGER, WILCO, EC-QUM
- 
- AVO.- FIVE MILES OUT TO ESS VOR, ESTABLISHED AT FL 320, EC-QUM
- GMMM.- EC-QUM, ROGER, JOIN UPPER N-871 AT ESS VOR MAINTAIN FL 320, OMIT POSITION REPORTS UNTIL BAKIM INTERSECTION
- AVO.- ROGER, JOINING UN-871, WE'LL OMIT POSITION REPORTS UNTIL BAKIM INTERSECTION, EC-QUM
- 
- AVO.- CASABLANCA CONTROL, WE CROSSED BAKIM ONE MINUTE AGO, FL 320, EC-QUM
- GMMM.- EC-QUM, ROGER, MAINTAIN FL 320 AND CONTACT MADRID CONTROL ON 342.8, CASABLANCA OUT
- AVO.- ROGER, MADRID CONTROL ON 342.8, EC-QUM, OUT
- 
- AVO.- MADRID CONTROL, THIS IS EC-QUM
- LECM.- EC-QUM, THIS IS MADRID CONTROL, ON RADAR CONTACT, PROCEED AS CLEARED, MAINTAIN FL 320 AND OMIT POSITION REPORT, NEXT REPORT AT BLN VOR
- AVO.- ROGER, MAINTAINING FL 320, NEXT REPORT OVER BLN, EC-QUM
- 
- AVO.- MADRID CONTROL, OVER BLN, FL 320, EC-QUM
- LECM.- EC-QUM, ROGER, CONTACT MADRID CONTROL ON 133.2, RESUME POSITION REPORTS, OUT
- AVO.- ROGER, RESUMING POSITION REPORTS, MADRID CONTROL ON 133.2, OUT
- 
- AVO.- MADRID CONTROL, THIS IS EC-QUM
- LECM.- EC-QUM, THIS IS MADRID CONTROL, ON RADAR CONTACT, DESCEND AND MAINTAIN FL 220, CROSS VTB VOR AT FL 240 OR BELOW DUE TO TRAFFIC CONVERGING TO VTB, REPORT REACHING FL 220
- AVO.- ROGER, LEAVING FL 320 TO 220, EC-QUM
- 
- AVO.- MADRID CONTROL, FIVE MILES TO VTB, REACHING AND MAINTAINING FL 220

## **AERONAUTICAL ENGLISH**

*LECM.- EC-QUM, ROGER, DESCEND FL 110 AND CONTACT MADRID APPROACH ON 128.7, OUT*

*AVO.- ROGER, MADRID APPROACH ON 128.7, LEAVING FL 220 TO 110, EC-QUM OUT*

---

BORRADOR

## **12. EMERGENCIAS**

### **a. Mensajes de emergencia**

*Si el piloto de una aeronave que se encuentra en situación de emergencia ha recibido previamente instrucciones del ATC para que opere el respondedor en una clave determinada, normalmente continuará utilizando esa clave, a menos que ocurran circunstancias especiales. En caso del que el ATC no haya solicitado una determinada clave, el piloto reglará el respondedor en el **Modo A clave 7700***

*Los mensajes se transmitirán a cualquier estación de aire-tierra utilizable. Si es imposible intentaremos comunicar en alguna de estas frecuencias de emergencia:*

<b>UHF</b>	<b>VHF</b>	<b>MF</b>	<b>HF/CW</b>	<b>MF/CW</b>
<b>243.0 MHZ</b>	<b>121.5 MHZ</b>	<b>2182 MHZ</b>	<b>8364 KHZ</b>	<b>500 KHZ</b>

<p><b>DISTRESS</b></p> <p><b>A DANGEROUS SITUATION REQUIRING IMMEDIATE ASSISTANCE (depressurisation, fire o board, etc.)</b></p> <p><b>URGENCY</b></p> <p><b>A DANGEROUS SITUATION NOT REQUIRING IMMEDIATE ASSISTANCE (passenger seriously ill, etc.)</b></p>	<p><b>SOCORRO</b></p> <p><b>SITUACION DE PELIGRO QUE REQUIERE ASISTENCIA INMEDIATA (despresurización, fuego a bordo)</b></p> <p><b>URGENCIA</b></p> <p><b>SITUACIÓN DE PELIGRO QUE NO REQUIERE ASISTENCIA INMEDIATA (un pasajero enfermo de gravedad, etc.)</b></p>
---	---

#### **PROCEDIMIENTO**

<p>1.- (distress) MAYDAY, MAYDAY, MAYDAY 1.- (urgency) PAN PAN, PAN PAN, PAN PAN</p> <p>2.- AIRCRAFT IDENTIFICATION</p> <p>3.- DESCRIPTION OF THE EMERGENCY</p> <p>4.- INTENTION OF THE PILOT</p> <p>5.- POSITION, LEVEL AND HEADING</p> <p>6.- ANY OTHER USEFUL INFORMATION</p> <p>7.- SQUAWK (if equipped)</p>	<p>1.- (caso de socorro) MAYDAY, MAYDAY, MAYDAY 1.- (caso de urgencia) PAN PAN, PAN PAN, PAN PAN</p> <p>2.- IDENTIFICACION DEL AVO.</p> <p>3.- DESCRIPCION DE LA EMERGENCIA</p> <p>4.- INTENCIONES DEL PILOTO</p> <p>5.- POSICION, NIVEL Y RUMBO</p> <p>6.- CUALQUIER OTRA INFORMACION DE UTILIDAD</p> <p>7.- RESPONDEDOR (si lo lleva)</p>
--	---

#### **EJEMPLO:**

**MAYDAY, MAYDAY, MAYDAY. ALL STATIONS, ALL STATIONS, ALL STATIONS. THIS IS EC-QUM, EC-QUM, EC-QUM. WE HAVE FIRE ON BOARD, REQUEST EMERGENCY LANDING AT TENERIFE NORTE AIRPORT. OUR POSITION IS FIVE MILES OF TFN VOR, FL 080 AND DESCENDING. SQUAWKING A 7700**

## AERONAUTICAL ENGLISH

<b>EMERGENCY DESCENT</b>	<b>DESCENSO DE EMERGENCIA</b>
EMERGENCY DESCENT (...) ALL AIRCRAFT BELOW (...) WITHIN (...) OF (...) LEAVE IMMEDIATELY (...)	DESCENSO DE EMERGENCIA EN (lugar) TODAS LAS AERONAVES POR DEBAJO DE (nivel, altitud) DENTRO DE (distancia) DE (punto significativo o ayuda) ABANDONEN INMEDIATAMENTE (seguido, si es necesario, de instrucciones concretas)

**EJEMPLO:**

**AVO: SEVILLA APPROACH, THIS IS IBE 358, REQUEST EMERGENCY DESCENT DUE TO BIRD INGESTION, POSITION 5 NM NE OF SVL. FL 120 AND PROCEEDING TO SVL**

**APP: IBE 358 ROGER, BREAK BREAK, ALL STATIONS, EMERGENCY DESCENT AT SVL. ALL AIRCRAFT BELOW FL 120 WITHIN 5 NM OF SVL LEAVE THE AREA IMMEDIATELY**

b. **Secuestro**

<b>RESPONDEDOR SSR-CODIGO 7500, SE DEBE ENTENDER</b>	
<b>WE ARE BEING HIJACKED AND FORCED TO A NEW DESTINATION</b>	<b>ESTAMOS SIENDO SECUESTRADOS Y OBLIGADOS A DESVIARNOS A UN NUEVO DESTINO</b>
THE PILOT MUST USE CODE 7500 TO INDICATE A HIJACKING	EL PILOTO DEBE UTILIZAR EL MODO 7500 PARA INDICAR QUE LA AERONAVE HA SIDO SECUESTRADA
AIR TRAFFIC CONTROLLERS WILL ACKNOWLEDGE AND CONFIRM RECEIPT BY ASKING THE PILOT IF THE CODE IS INTENTIONALLY BEING USED	LOS CONTROLADORES ACUSARAN Y CONFIRMARAN RECEPCION DEL HECHO PREGUNTANDO AL PILOTO SI ESTA SIENDO UTILIZADO INTENCIONADAMENTE EL CODIGO
IF THE PILOT REPLIES AFFIRMATIVE OR DOES NOT REPLY, THE CONTROLLER WILL NOT ASK FURTHER QUESTIONS BUT WILL FOLLOW THE FLIGHT, RESPOND TO PILOT'S REQUEST, AND NOTIFY APPROPRIATE AUTHORITIES	SI EL PILOTO RESPONDE AFIRMATIVAMENTE O NO RESPONDE, EL CONTROLADOR NO HARA MAS REQUERIMIENTOS PERO CONTINUARA EL SEGUIMIENTO DEL VUELO, RESPONDIENDO A LAS SOLICITUDES DEL PILOTO, Y NOTIFICARA ESTA CIRCUNSTANCIA A LAS AUTORIDADES PERTINENTES

c. **Fallo de comunicaciones**

<b>IF SO EQUIPPED, SELECT THE SSR CODE TO 7600</b>	<b>SI ESTA EQUIPADO DE RESPONDEDOR SSR, SELECCIONARA ESTE EN EL MODO "A" CODIGO 7600</b>
--	--